OPERATIONS GUIDE

TEL006B1D-V2-B1
TEL003B1D-V2-B1
TEL015B1D-V2-B1
TEL030B1D-V2-B1

TÜM ELEKTRONİK MÜHENDİSLİK SAN. ve TİC. LTD. ŞTİ.
İstanbul Deri Organize Sanayi Bölgesi
Kazlıçeşme Cad. H7 Özel Parsel No:48 Orhanlı, Tuzla – Istanbul / Turkey 34956
Tel: +90 (216) 3942525 Fax: +90 (216) 3948382 E-mail: tum@tumelektronik.com www.temscale.com

- Deutsch 3
- Polski 7
- Česky 11
- Français 15
- Italiano 19
- Español 23

TEM
master of weighing

DISPLAY UND TASTATURTASTEN

Null-Anzeige →0← Zeigt an, dass die Waagschale leer ist. Vergewissern Sie sich vor dem Wiegen, dass die Waagschale leer ist und drücken Sie die Taste „→0←" um die Waage auf Null zurückzusetzen, wenn die Nullanzeige nicht aktiv ist. Andernfalls kann ein Fehler auftreten.

Gleichgewichtsanzeige ◣◢ Zeigt an, dass die Last auf der Waagschale stabil ist. Die Anzeige ist inaktiv, wenn die Last auf die Waagschale gelegt wird oder wenn die Last von der Waagschale genommen wird. Wenn die Anzeige erlischt, kann die Anzeige des Skalenwertes falsch sein. Warten Sie daher, bis nach dem Auflegen des Produkts auf die Waagschale das Symbol ◣◢ erscheint, um den Lastwert abzulesen.

Anzeige NET: Es ist eingeschaltet, wenn TARA anwesend ist. Der tatsächliche Wert des Gewichts ist der Nettowert des Gewichts.

Tara-Anzeige ⇄T: Zeigt an, dass Tara die Wägung beeinflusst. Blinkt, wenn Tara nicht fixiert ist. Leuchtet kontinuierlich, wenn die Tara konstant ist. (Nur Waage mit LCD-Display)

Gesamtspeicheranzeige M: Blinkt, wenn sich Daten im Speicher befinden. Wird aktiviert, wenn der Speicherinhalt angezeigt wird.

Akku-Anzeige: ▮▮▮:Zeigt an, dass die Batterie funktioniert. Wenn die Anzeige leuchtet, läuft die Waage mit Batteriestrom. Wenn die Anzeige blinkt, muss die Batterie so schnell wie möglich aufgeladen oder ausgetauscht werden.
Die Waagen mit LCD-Display verfügen über vier zusätzliche Batterieanzeigen, die den Ladezustand der Batterie anzeigen, sowie über grafische Informationen über die Batterieladung, die erst nach dem Anschluss des Netzteils beginnt. Wenn das Netzteil nicht angeschlossen ist, erscheint ein Rahmen um die Batterieanzeige, der anzeigt, dass es verwendet wird. Kurz bevor die Batterie leer ist, blinkt der Rahmen um das Batteriesymbol.

Anzeige W1 und W2: Zeigt den aktuellen Wiegebereich an (nur bei Waagen mit mehreren Bereichen). Überprüfen Sie die Maximal-, Minimal – und E-Werte für jeden Bereich auf den Typenschildern.

Zifferntasten: Zur Eingabe von Einheitspreisen oder anderen Daten.

C-Taste: Dient zum Zurücksetzen von Einzelpreisen oder anderen Daten

Taste ⇄T: Dient zum Einstellen der Last als Tara.
Taste →0←: Zum Nullstellen der Waage bei leerer Waagschale.

Taste F: Eingang in das Einstellungsmenü und einige der Funktionen, die den Einstellungen ähnlich sind.

Taste EL: Wird verwendet, um Daten in den Speicher einzugeben, ohne zu wiegen.

Taste SABIT: Setzt den Stückpreis fest.

Taste P: Wird zum Erstellen von Ausdrucken verwendet (nur für PC-Optionen oder Drucker)

Taste M+: Wird verwendet, um Daten zum Gesamtspeicher hinzuzufügen.

Taste MC / MR: Wird verwendet, um den Gesamtspeicher anzuzeigen und zu löschen

Taste ☼: Schaltet Hintergrundbeleuchtung zwischen Ein/ Aus, EIN-AUS (nur für LCD-Display) ON, OFF, ON-OFF

Taste PLU: Wird verwendet, um den Stückpreis auszuwählen.
Tasten P1, P2...: Wird verwendet, um einen Stückpreis schnell auszuwählen.
Taste ↓: (SHIFT) Wird zur Auswahl von P16-P30 Programmen verwendet.

ERSTES EINSCHALTEN

Alle Symbole und Elemente sind beim Einschalten der Waage sichtbar. Der Countdown ist für ca. 10 Sekunden sichtbar. Dann sehen Sie die maximal zulässige Gewichtsbelastung und die Waage und das Gewicht gehen in den normalen Betriebsmodus über.
Das Display zeigt Null an. Die Symbole →0← und ◣◢ sind aktiviert. Die Waagschale darf erst belastet werden, wenn sie wiegebereit ist. Bei vorhandener Belastung der Waagschale oder wenn keine Waagschale vorhanden ist, kann ein nnnnnn-Fehler in der Anzeige erscheinen. Stellen Sie sicher, dass die Waagschale nicht belastet wird, bevor der Service aufgerufen wird.

WÄGEN

Legen Sie die Last auf die Waagschale. Warten Sie, bis die Anzeige ◣◢ aufleuchtet. Das Gewicht der Last wird auf dem Display angezeigt.
Der Wert „0.000" sollte auf dem Display erscheinen und die Anzeigen ◣◢ und →0← sollten leuchten, wenn die Waagschale leer ist. Wenn der Anzeigewert ungleich Null ist oder die Anzeige ◣◢ nicht leuchtet, drücken Sie →0← um die Waage zu löschen. Nachdem die Waage nullgestellt und stabilisiert wurde, kann der Normalbetrieb gestartet werden.
ACHTUNG: Es ist verboten, Lasten auf die Waage zu legen, die ihre zulässige Höchstlast überschreiten. (Wert „Max: auf dem Typenschild"). Die Last wird manuell auf die Waagschale gelegt. Das Werfen einer Last aus der Höhe oder das Werfen einer Last auf die Waagschale (auch bei geringer Last) kann die Waage beschädigen.

WIEGEN MIT EINHEITSPREISEN

Wenn beim Wiegen ein Einzelpreis eingegeben wurde, wird der zu zahlende Betrag automatisch berechnet. Der Stückpreis kann auf zwei Arten eingegeben werden:

- Zifferntasten "0", "1" ... "9".
- Preissuchschlüssel P1, P30.
  Der eingegebene Einheitspreis sollte auf der Einzelpreisanzeige sichtbar sein, der zu zahlende Betrag sollte auf dem Display des zu zahlenden Betrags sichtbar sein.

Drücken Sie die Taste ↓ (SHIFT), um die Programme P16-P30 auszuwählen.
HINWEIS: Der Stückpreis kann als ganze Zahl oder Bruchzahl eingegeben werden.
Beispiel: wenn der Stückpreis 75,9 beträgt drücken Sie
1. Taste „7"
2. Taste „5"
3. Taste „."
4. Taste „9"

REGISTRIEREN DES PREISSUCHSCLÜSSELS TASTEN

Geben Sie den Stückpreiswert über die Zehnertastatur ein. Drücken und halten Sie für ca. 3 Sekunden eine der Tasten P1,..., P30, welcher der Einheitspreis zugewiesen wird. Die Waage akzeptiert die Dateneingabe mit einem langen Piepton.

VERWENDUNG DER EINHEITSPREIS-TASTEN (PLU)

Die Waage kann 250 verschiedene Stückpreise speichern. Direkter Zugriff auf die gespeicherten Einheitspreise erhalten Sie durch Drücken einer der Tasten P1,... P30. Zugang zu anderen Stückpreisen erhalten Sie mit der PLU-Taste:
Drücken Sie die PLU-Taste.
„PLU" wird auf dem Display angezeigt.
Geben Sie die Programmnummer ein, unter der der Einheitspreis gespeichert ist (drücken Sie z.B. „7" und dann „1" – für das PLU-Programm „71"). Auf dem Display erscheint „PLU 71" und der Stückpreis, der in diesem Programm eingegeben wurde.

Erfassen des Stückpreises mit der PLU-Taste:
Geben Sie den Stückpreis über die Zifferntasten ein – er wird auf dem Display angezeigt. Drücken und halten Sie PLU für ca. 3 Sekunden. „PLU" blinkt auf dem Display. Geben Sie die Programmnummer PLU ein, unter der der Stückpreis eingegeben wird; dieser wurde früher eingegeben (drücken Sie z.B. „7" und dann „1", um diesen Stückpreis unter PLU-Programm Nr. 71 zu registrieren).

TARA

- Taralast auf die Waagschale legen. Warten Sie, bis die Anzeige ◣◢ aufleuchtet. Das Gewicht der Tara wird im Display angezeigt.
- Drücken Sie die Taste ⇄T.
  „In der Anzeige erscheint für ca. 1 Sekunde die " dArA" danach wird der Wert „0.000" angezeigt. Die NET-Anzeige ist eingeschaltet. ⇄T Symbol blinkt (nur LCD-Anzeige). Tara wurde gewogen.
- Legen Sie die Last auf die Waagschale. Warten Sie, bis die Anzeige ◣◢ erscheint. Das Nettolastgewicht wird im Display angezeigt.
- Nehmen Sie die Last von der Waagschale.
  Warten Sie, bis die Anzeige ◣◢ aufleuchtet. Die NET – und ⇄T Anzeige erlischt. Tara wird automatisch gelöscht.

Tara-Programmierung:
Der Tarawert kann über die numerische Tastatur eingegeben werden.

Drücken der Taste EL. Die Einzelpreisanzeige zeigt „EL" an. Die Ladewertanzeige ist leer. Drücken der Taste ⇄T.
Die Einzelpreisanzeige zeigt „EL" an. Die Ladewertanzeige zeigt Null an. Der Ladewert kann mit den Zifferntasten „0", „1",... „9" geändert werden.
Drücken Sie die F-Taste, um den Tarawert zu speichern. In diesem Fall wird die Tara nicht gelöscht, wenn die Waagschale leer ist.
E: Drücken Sie zweimal die Taste ⇄T um die Annullierung der Tara zu sperren. In diesem Fall wird das Wort „sabit" kurz auf dem Display angezeigt und das Tarasymbol (nur bei LCD-Anzeigen) ist dauerhaft eingeschaltet. Um die Tara zu annullieren, drücken Sie die ⇄T Taste, wenn die Waagschale leer ist.
Bei Modellen mit LCD-Anzeige, wenn das Symbol ⇄T:
Niemals einschaltet – > Tara nicht vorhanden
Blinkt – > Wenn die Waagschale leer ist, wird die Tara automatisch gelöscht.
Immer an ist – > Tara ist gesetzt. Um die Tara zu annullieren, drücken Sie die Taste T, wenn die Waagschale leer ist.

GESAMTSPEICHER-AKTIONEN

HINWEIS: Wenn es sich bei der Waage um einen EGE-M – oder EGE-LED-Typ handelt und kein Drucker vorhanden ist, kann sie nicht für Operationen mit Gesamtspeicher verwendet werden.
Der Gesamtspeicher wird verwendet, um Gewicht und Produktpreis zu zuvor gewogenen und preislich bewerteten Produkten hinzuzufügen. Hierzu dienen die Tasten M+ und MC / MR.

Hinzufügen zum Gesamtspeicher:
Legen Sie das Produkt auf die Waagschale.
Warten Sie, bis sich die Anzeige ◣◢ einschaltet.
Geben Sie den Stückpreis des Produkts ein.
Drücken der Taste M+ Das Gewicht und der zu zahlende Preis werden dem Gesamtspeicher hinzugefügt. Die entsprechende M-Anzeige blinkt auf.
ACHTUNG: Während der Nullstellung oder der negativen Vollanzeige sowie wenn die Anzeige ◣◢ nicht sichtbar ist, wird das Hinzufügen zum Gesamtspeicher nicht durchgeführt.
ACHTUNG: Nach Hinzufügen der Operation zum Gesamtspeicher ist die Neuaddition des Wertes in den Gesamtspeicher nicht möglich, wenn die Waagschale nicht leer ist. Das Display zeigt nicht den Wert „0.000" an oder es wird ein neuer Einheitspreis eingegeben.
HINWEIS: Sie können den Gesamtwert überprüfen, indem Sie die Taste M+ drücken. In den Detaileinstellungen "SETTINGS" ist die Funktion „Adding without Showing Total" (Set 3-1) auszuschalten. In diesem Fall ist der Gesamtwert sichtbar, bis das Produkt aus der Waagschale entfernt wird.
HINWEIS: Bis zu 80 Aktionen für das Hinzufügen zum Gesamtspeicher können gespeichert werden.

Hinzufügen des Preises zum Speicher ohne zu wiegen:
Wenn ein Produkt, das keinen Bezug zwischen Stückpreis und Gewicht aufweist (z. B. Brot), zum Gesamtspeicher hinzugefügt werden soll:
Drücken der Taste EL. Die Einzelpreisanzeige zeigt „EL" an. Die Ladewertanzeige ist leer.
Geben Sie den gewünschten Preis über die Zehnertastatur ein.
Der Preis wird auf dem Display des zu zahlenden Betrags angezeigt.

Drücken der Taste M+. Die auf dem Display angezeigte Nummer des zu zahlenden Betrags wird dem Gesamtspeicher hinzugefügt. Die Gesamtlast ändert sich nicht.

Werte des Gesamtspeichers anzeigen und löschen:
Drücken der Taste MC / MR. Das Gesamtgewicht ist auf dem Display sichtbar, der Preis wird auf dem Display des zu zahlenden Betrags angezeigt, tPA und die Anzahl der Produkte, die dem Speicher hinzugefügt werden, sind auf der Einzelpreisanzeige sichtbar.
Drücken der Taste MC / MR Löschen Sie den Gesamtspeicher oder drücken Sie F, um zum normalen Wiegemodus zurückzukehren.
Die Gesamtspeicheranzeige wird als M angezeigt:
Wenn die Anzeige aus ist: Der Speicher ist leer.
Wenn die Anzeige blinkt: Die gespeicherten Werte werden im Speicher gespeichert.
Wenn die Anzeige leuchtet: Der Speicherwert ist sichtbar.

Speicherdaten anzeigen:
Drücken der Taste MC / MR. Das Gesamtgewicht ist auf dem Display sichtbar, der Preis wird auf dem Display des zu zahlenden Betrags angezeigt, tPA und die Anzahl der Produkte, die dem Speicher hinzugefügt werden, sind auf der Einzelpreisanzeige sichtbar.
Drücken der Taste M+. Das Gewicht und der Preis, die zuerst gespeichert wurden, sind auf den Gewichtsanzeigen und dem zu zahlenden Betrag sichtbar. tPA ist auf der Einzelpreisanzeige sichtbar.
Durch Drücken der Taste M+ werden die entsprechenden Aktionen angezeigt.
Drücken der Taste MC / MR. Drücken Sie die Taste X. Das Gesamtgewicht wird auf dem Display angezeigt, der Preis wird auf dem Display des zu zahlenden Betrags angezeigt, tPA und die Anzahl der Produkte, die dem Speicher hinzugefügt werden, sind auf der Einzelpreisanzeige sichtbar.
Drücken Sie die X-Taste MC / MR um den Speicher zu löschen, oder drücken Sie F, um zum Wägen zurückzukehren, ohne Daten zu löschen.

DISPLAY HINTERLEUCHTEN

Drücken Sie ☼, um zwischen ON, OFF und ON_OFF Hintergrundbeleuchtung umzuschalten. Um den Hintergrundbeleuchtungsmodus zu ändern:
Der Hintergrundbeleuchtungsmodus wird auf dem Display für etwa eine Sekunde angezeigt:
bL Ein: die Hintergrundbeleuchtung ist EIN
Die Hintergrundbeleuchtung ist permanent eingeschaltet.
bL OFF: die Hintergrundbeleuchtung ist AUS.
Die Hintergrundbeleuchtung ist dauerhaft ausgeschaltet.
bLOnFF: die Hintergrundbeleuchtung ist im ON_OFF-Modus eingeschaltet.
Die Hintergrundbeleuchtung wird beim Wiegen oder Drücken der Tasten eingeschaltet.
Die Beleuchtung wird ausgeschaltet, wenn die Waagschale leer ist.
Wenn die Waage eingeschaltet ist, ist die Hintergrundbeleuchtung ausgeschaltet.
Blinkt die Anzeige anstelle der Last, wird die Hintergrundbeleuchtung automatisch abgeschaltet.

RS232-SCHNITTSTELLE

RS232-Anschluss und entsprechende Einstellungen für Waagen mit RS232-Schnittstelle finden Sie in der Datei „PCdemohelp_tr.pdf", im Ordner PCDemo auf CD, der mit der Waage geliefert wurde.

EINSTELLUNGEN

- Drücken Sie die Taste F für ca. 3 Sekunden, um in das Einstellmenü zu gelangen. Das Display zeigt für ca. 2 Sekunden „Set", „Basis Menu Number" und „Submenu number", danach werden die Werte des Untermenüs für ca. 2 Sekunden auf dem Display angezeigt.
- Drücken Sie die Taste F, um das Menü aufzurufen
- Drücken Sie die Taste →0← aum in das Untermenü zu gelangen.

Um Werte zu ändern On Off:
- Drücken Sie die Taste ⇄T.

Um den Typ der numerischen Werte zu ändern:
- Verwenden Sie die Zifferntasten, um den Wert zu ändern
- Drücken Sie F, um die Änderung zu speichern.
- Drücken Sie F für ca. 3 Sekunden, um in den normalen Wiegemodus zurückzukehren.

ACHTUNG: Nach Verlassen des Setup-Menüs schalten Sie die Waage aus und wieder ein.

VOR DEM SERVICEANRUFEN

SIGNALE DER STÖRUNGEN

ER 1: Schalten Sie die Waage aus und wieder ein. Wenn der Fehler weiterhin auftritt, melden Sie sich beim Service.

ER2: Warte einen Moment. Schalten Sie die Waage aus und wieder ein. Wenn der Fehler weiterhin auftritt, melden Sie sich beim Service.

ER 3: Warten Sie eine Weile. Stellen Sie sicher, dass die Waagschale leer ist und drücken Sie die Taste O. Wenn der Fehler weiterhin besteht, schalten Sie die Waage aus und wieder ein. Wenn der Fehler weiterhin besteht, wenden Sie sich an den Kundendienst.

ER 4: Schalten Sie die Waage aus und wieder ein. Wenn der Fehler weiterhin besteht, wenden Sie sich an den Kundendienst.

ER 5: Eingangsfehler – Zurücksetzen. Wiegen unmöglich. Stellen Sie sicher, dass die Waagschale leer ist. (Wenn die Waagschale nicht auf der Waage steht, dort unterbringen). Schalten Sie die Waage aus und wieder ein. Melden Sie sich beim Service, wenn die Nachricht bei leerer Schale aktiv ist.

ER 6: Waage aus – und wieder einschalten. Wenn der Fehler weiterhin besteht, wenden Sie sich an den Kundendienst.

ER 7: Schnittstellen-Kommunikationsfehler Schalten Sie die Waage aus und wieder ein. Wenn es sich bei der Waage nicht um ein PC-Modell mit Druckfunktion handelt, wenden Sie sich an den Kundendienst. Wenn es sich bei der Waage um ein PC-Modell / Modell mit Druckfunktion handelt, ändern Sie SET 10.1 auf „On" und schalten Sie die Waage aus. Dann schalten Sie diese wieder ein. Wenn das Problem weiterhin besteht, wenden Sie sich an den Kundendienst.

ER 8: Waage aus – und wieder einschalten. Wenn der Fehler weiterhin besteht, wenden Sie sich an den Kundendienst.

ER 9: Waage aus – und wieder einschalten. Wenn der Fehler weiterhin besteht, wenden Sie sich an den Kundendienst.

ER 10: Waage aus – und wieder einschalten. Wenn der Fehler weiterhin besteht, wenden Sie sich an den Kundendienst.

DE

ER 11: Gilt für PC-Modelle / Modelle mit Druckfunktion – Diese Meldung erscheint, wenn der ALIBI-Speicher voll ist. Dies blockiert die Datenübertragung zum PC / Drucker. Löschen Sie den ALIBI-Speicher. Schalten Sie die Waage aus und wieder ein.

ER 12: Fehler bei der Erkennung der Verbindungsleitung an den tensometrischen Sensor. Überprüfen Sie das Verbindungs – und DMS-Kabel. Verbinden Sie den Stecker, wenn er nicht angeschlossen ist. Wenn der Fehler auftritt, schalten Sie die Waage aus und wieder ein. Wenn der Fehler weiterhin auftritt, melden Sie sich beim Service.

ER 13: Warten Sie einen Moment. Wenn der Fehler weiterhin besteht, schalten Sie die Waage aus und wieder ein. Wenn der Fehler weiterhin auftritt, melden Sie sich beim Service.

ER 14: Siehe „PrinterUserManualAnnex.doc". Wenn der Fehler weiterhin auftritt, melden Sie sich beim Service.

Lo bAtt: Entladene Batterie. Die Waage funktioniert nicht. Laden Sie die Batterie auf.

Full (auf dem Display der Waage): Der Belastungswert ist größer als die maximal zulässige Belastung.

Full (auf dem Display der Waage): Der Zahlungsbetrag ist zu groß, um auf dem Display angezeigt zu werden.

nnnnnn: Die Plattform (Waagschale) ist nicht fixiert, oder die Waagschale wird beim Betätigen der Waage belastet. Entfernen Sie die Last von den Plattformen. Wenn die Plattform nicht fixiert ist, muss sie fixiert werden. Gegebenenfalls die Waage bei leerer Plattform (ohne Last) neu starten. Wenn der Fehler weiterhin besteht, wenden Sie sich an den Kundendienst.

DE

AKUSTISCHE SIGNALE

Kurzer Piepton: gedrückte, beliebige Taste.

Doppelter Piepton: Zeigt an, dass die gedrückte Taste nicht auf die entsprechende Funktion zutrifft.

Langer Piepton: die gleiche Frequenz wie der kurze Piepton. Zeigt die zweite Funktion der gedrückten Taste an.

Der kurze Piepton und der lange Piepton haben unterschiedliche Frequenzen: zeigt an, dass der gewünschte Vorgang nicht ausgeführt werden kann. Drücken Sie beispielsweise die Taste T, während die Anzeige D ausgeschaltet ist.

Regelmäßige kurze Pieptöne in 10 Sekunden: Wenn der Batteriestand niedrig ist, zeigt die Waage dies alle 10 Sekunden an. Die Batterieanzeige blinkt. Dies bedeutet, dass die Batterie bald vollständig entladen ist und ein Wiegen nicht mehr möglich ist. Schließen Sie das Netzteil an. Ein fortgesetzter Betrieb ohne Anschluss des Netzteils zeigt weiterhin eine niedrige Batterieladung an. Drücken Sie die Taste F, um die Signalisierung abzubrechen. Überprüfen Sie die rote LED am Netzteil auf Funktionstüchtigkeit.

TECHNISCHE DATEN

Netzteil: 220-240 V AC, 50 Hz Eingang, 7,5 V DC Ausgang, 10 W
Elektrische Parameter der Waage: 7.5 V DC, 6 W
Meteorologische Daten: auf dem Typenschild.
Betriebstemperatur: – 10 °C ~ +40 °C

MODELL	KLASSE	MAXIMALE BELASTUNG (kg)
MEB, EGE-B	III, IIII	1 – 999999
EGE-M,EGE-LED	III	0,15 – 30

MODELL	MINIMALE BELASTUNG (kg)	MERKMAL
MEB, EGE-B	20 e (III) 10 e (IIII)	Preiszählung
EGE-M,EGE-LED	50 e (II) 20 e (III)	Preiszählung

HERSTELLER

TÜM ELEKTRONİK MÜH. SAN. TİC.LTD.ŞTİ
İstanbul Deri Oraganize Sanayi Bölgesi 1. Yol H7 Parsel Orhanlı 34956 TUZLA/ İSTANBUL
TEL: (216) 394 25 25
FAX: (216) 394 83 82
www.temscale.com

Hinweis: Aktuelle Informationen zum autorisierten Service erhalten Sie von Ihrem Werkskundendienst.

WYŚWIETLACZ I PRZYCISKI KLAWIATURY

Wskaźnik zero: →0← Pokazuje, że szalka wagi jest pusta. Przed ważeniem produktu należy upewnić się, że szalka wagi jest pusta oraz nacisnąć przycisk „→0←" aby wyzerować wagę, jeśli wskaźnik zera →0← nie jest aktywny. W przeciwnym razie może wystąpić błąd.

Wskaźnik równowagi: ◣◢ Pokazuje, że obciążenie na szalce wagi jest stabilne. Wskaźnik jest nieaktywny w momencie umieszczania obciążenia na szalce lub w momencie zdejmowania obciążenia z szalki wagi. Jeśli wskaźnik wyłączy się, wskazanie wartości wagi może być nieprawidłowe. W związku z tym, aby odczytać wartość obciążenia, należy zaczekać aż pojawi się symbol ◣◢ po umieszczeniu produktu na szalce wagi.

Wskaźnik NET: Jest włączony, gdy jest TARA. Wartość rzeczywista wagi jest wartością wagi netto.

Wskaźnik tary ⇄T: Pokazuje, że tara wpływa na ważenie. Miga, gdy tara nie jest ustalona. Świeci ciągle, gdy tara jest stała. (Tylko dla wagi z wyświetlaczem LCD.)

Wskaźnik pamięci całkowitej M: Miga gdy w pamięci znajdują się dane. Jest włączony gdy zawartość pamięci jest wyświetlana.

Wskaźnik baterii: ▮▮▮▮: Wskazuje na pracę baterii. Jeśli wskaźnik jest włączony, waga pracuje na zasilaniu z baterii. Jeśli wskaźnik miga, konieczne jest naładowanie lub wymiana baterii w możliwie najkrótszym czasie.
Wagi wyposażone w wyświetlacz LCD, mają cztery dodatkowe wskaźniki baterii wskazujące poziom naładowania baterii, a także tryb posiadają graficzną informację o ładowaniu baterii, która uruchamia się dopiero po podłączeniu zasilacza. Jeśli zasilacz nie został podłączony, pojawi się ramka wokół wskaźników baterii wskazująca, że jest ona używana. Tuż przed wyczerpaniem baterii, ramka wokół symbolu baterii miga.

Wskaźniki W1 oraz W2: Pokazuje rzeczywisty zakres ważenia (tylko w przypadku wag z wielkozakresowością). Sprawdzić wartości max, min, e każdego zakresu na tabliczkach znamionowych.

Klawisze numeryczne: Używane do wprowadzania cen jednostkowych lub innych danych.

Przycisk C: używany do zerowania cen jednostkowych lub innych danych.

Przycisk ⇄T: Używany do ustawienia obciążenia jako tara.

Przycisk →0←: Używany do zerowania wagi w momencie gdy szalka wagi jest pusta.

Przycisk F: Służy do przechodzenia do menu ustawień i niektórych funkcji zbliżonych do ustawień.

Przycisk EL: używany do wprowadzania danych do pamięci bez ważenia.

Przycisk SABIT: Ustala cenę jednostkową.

Przycisk P: Używany do wykonywania wydruków (tylko dla opcji komputerów PC lub drukarki).

Przycisk M+: Używany do dodawania do pamięci całkowitej.

Przycisk MC / MR: używane do wyświetlania i kasowania pamięci całkowitej.

Przycisk ☼: Przełącza podświetlenie pomiędzy włączone, wyłączone, włączone-wyłączone (tylko dla wyświetlacze LCD) ON, OFF, ON-OFF

Przycisk PLU: Używany do wybierania ceny jednostkowej. Przyciski P1, P2: Używane do szybkiego wybierania ceny jednostkowej.

Przycisk ↓: (SHIFT) Używany do wybierania programów P16-P30.

PL

PIERWSZE WŁĄCZENIE

W momencie włączenia wagi, wszystkie symbole i elementy są widoczne. Przez około 10 sekund widać odliczanie. Następnie widać maksymalne dopuszczalne obciążenie wagi oraz podziałkę i waga przechodzi do trybu normalnej pracy.
Na wyświetlaczu widać cyfrę zero. Symbole →0← oraz ◣◢ są włączone. Nie należy umieszczać żadnego obciążenia na szalce wagi, dopóki nie jest ona gotowa do ważenia. Jeśli na szalce będzie obciążenie, lub jeśli na wadze nie ma szalki, na wyświetlaczu może pojawić się błąd ER 5. Należy upewnić się, że na szalce nie ma obciążenia, zanim zostanie wezwany serwis.

WAŻENIE

Umieścić obciążenie na szalce wagi. Poczekać aż wskaźnik ◣◢ się włączy. Waga obciążenia jest widoczna na wyświetlaczu.
Wartość "0.000" powinna pojawić się na wyświetlaczu oraz wskaźniki ◣◢ i →0← powinny się włączyć kiedy szalka wagi jest pusta. Jeśli wartość na wyświetlaczu nie jest zerem lub wskaźnik ◣◢ się nie włączył, należy wcisnąć →0← w celu wyzerowania wagi. Po wyzerowaniu i ustabilizowaniu się wagi można rozpocząć normalną pracę.
UWAGA: Zabrania się umieszczania na wadze obciążeń przekraczających jej dopuszczalne maksymalne obciążenie. (Wartość „Max: na tabliczce znamionowej).
Obciążenie powinno być położone na szalce wagi ręcznie. Rzucanie obciążenia z wysokości lub rzucanie obciążeniem na szalkę (nawet jeśli obciążenie jest niewielkie) może doprowadzić do uszkodzenia wagi.

WAŻENIE Z UŻYCIEM CEN JEDNOSTKOWYCH

Jeśli podczas ważenia została wprowadzona cena jednostkowa, kwota do zapłaty jest przeliczana automatycznie. Cenę jednostkową można wprowadzić na dwa sposoby:

- Przyciskami klawiatury numerycznej "0", "1" ... "9".
- Klawisze wyszukiwania cen P1, P30.
  Wprowadzona cena jednostkowa powinna być widoczna na wyświetlaczu ceny jednostkowej, kwota do zapłaty powinna być widoczna na wyświetlaczu kwoty do zapłaty.

Nacisnąć przycisk ↓ (SHIFT) aby wybrać programy P16-P30.
UWAGA: Cena jednostkowa może być wprowadzona jako liczba całkowita lub ułamkowa.
Przykład: jeśli ceną jednostkową ma być 75,9:
1. Nacisnąć „7”
2. Nacisnąć „5”
3. Nacisnąć „.”
4. Nacisnąć „9”

REJESTROWANIE PRZYCISKÓW WYSZUKIWANIA CEN

Wprowadzić wartość ceny jednostkowej przy pomocy klawiatury numerycznej. Nacisnąć i przytrzymać przez około 3 sekundy jeden z przycisków P1,..., P30., do których będzie przypisana cena jednostkowa. Waga zatwierdzi wprowadzenie danych poprzez długi sygnał dźwiękowy

UŻYWANIE PRZYCISKÓW WYBIERANIA CENY JEDNOSTKOWEJ (PLU)

Waga może zapamiętać 250 różnych cen jednostkowych. Bezpośredni dostęp do zapisanych cen jednostkowych można uzyskać poprzez przyciśnięcie jednego z przycisków P1,... P30. Dostęp do pozostałych cen jednostkowych można uzyskać za pomocą przycisku PLU:
Nacisnąć przycisk PLU.
„PLU’ będzie widoczne na wyświetlaczu.
Wprowadzić numer programu, pod którym jest zapisana cena jednostkowa (np. nacisnąć „7” a następnie „1” – dla programu PLU nr „71”). Na wyświetlaczu pokaże się „PLU 71” i cena jednostkowa, która została wprowadzona do tego programu.

Rejestrowanie ceny jednostkowej przy użyciu przycisku PLU:
Wprowadzić cenę jednostkową przy użyciu klawiatury numerycznej – będzie ona widoczna na wyświetlaczu. Nacisnąć i przytrzymać przez około 3 sekundy przycisk PLU. „PLU” będzie migało na wyświetlaczu. Wprowadzić numer programu PLU, pod którym będzie zapisana cena jednostkowa, która została wprowadzona wcześniej (np. wcisnąć „7” a następnie „1” aby zarejestrować tę cenę jednostkową pod programem PLU nr 71).

TARA

- Umieścić obciążenie tary na szalce wagi. Poczekać aż wskaźnik ▂◢ włączy się. Waga tary będzie widoczna na wyświetlaczu.
- Nacisnąć przycisk ⇄T.
  “dAtA” jest widoczna na wyświetlaczu przez około 1 sekundę, następnie wyświetla się wartość “0.000”. Wskaźnik NET zostaje włączony. Symbol ⇄T miga (tylko dla wyświetlaczy LCD). Tara została zważona.
- Umieścić obciążenie na szalce wagi. Poczekać aż pokaże się wskaźnik ▂◢. Waga obciążenia netto jest widoczna na wyświetlaczu.
- Zdjąć obciążenie z szalki wagi.
  Poczekać aż wskaźnik ▂◢ włączy się. Wskaźniki NET oraz ⇄T wyłączą się. Tara jest anulowana automatycznie.

Programowanie tary:
Wartość tary może być wprowadzona przy pomocy klawiatur numerycznej.

Nacisnąć przycisk EL. Na wyświetlaczu ceny jednostkowej pojawi się „EL”. Wyświetlacz wartości obciążenia jest pusty.
Nacisnąć przycisk ⇄T. Na wyświetlaczu ceny jednostkowej pojawi się „EL”. Wyświetlacz wartości obciążenia pokaże zero. Wartość obciążenia może być zmieniona klawiatura numeryczną “0”,”1”,...”9”.
Nacisnąć przycisk F aby zapamiętać wartość tary. W tym przypadku tara nie będzie anulowana w momencie gdy szalka wagi będzie pusta.
E: Nacisnąć przycisk ⇄T dwukrotnie aby zablokować anulowanie tary. W tym przypadku przez chwilę słowo „sabit” jest widoczne na wyświetlaczu, a symbol tary (tylko dla wyświetlaczy LCD) jest włączony na stałe. Aby anulować tarę należy wcisnąć przycisk ⇄T w momencie gdy szalka wagi jest pusta.
Dla modeli z wyświetlaczem LCD – jeśli symbol ⇄T:
Nie włącza się nigdy – > brak tary
Miga – > w momencie gdy szalka wagi jest pusta, tara będzie anulowana automatycznie
Zawsze włączony – > Tara jest ustalona. Aby anulować tarę należy nacisnąć przycisk T w momencie gdy szalka wagi jest pusta.

DZIAŁANIA Z UŻYCIEM PAMIĘCI CAŁKOWITEJ

UWAGA: jeśli waga jest typu EGE-M lub EGE-LED i nie ma drukarki, nie może być używana do działań z użyciem pamięci całkowitej.
Pamięć całkowita jest stosowana do dodawania wagi i ceny produktu do poprzednio zważonych i wycenionych produktów. Do tego typu działań służą dwa przyciski M+ oraz MC / MR.

Dodawanie do pamięci całkowitej:
Umieścić produkt na szalce wagi. Poczekać aż włączy się wskaźnik ▂◢. Wprowadzić wartość ceny jednostkowej produktu. Nacisnąć przycisk M+ waga i cena do zapłaty zostaną dodane do pamięci całkowitej. Miga odpowiedni wskaźnik M.
UWAGA: W trakcie zerowania lub ujemnego pełnego wskazania wagi, jak również w momencie gdy wskaźnik ▂◢ nie jest widoczny, dodawanie do pamięci całkowitej nie będzie wykonywane.
UWAGA: Po wykonaniu działania dodania do pamięci całkowitej, nowe dodanie wartości do pamięci całkowitej nie będzie możliwe jeśli szalka wagi nie będzie pusta, na wyświetlaczu nie pojawi się wartość „0.000” lub zostanie wprowadzona nowa cena jednostkowa.
UWAGA: Można sprawdzić wartość całkowitą przyciskając przycisk M+. W ustawieniach szczegółowych “SETTINGS” należy wyłączyć funkcję „Adding without Showing Total” (Set3-1). W takim przypadku wartość całkowita będzie widoczna dopóki produkt nie zostanie zdjęty z szalki wagi.
UWAGA: Maksymalnie można zapamiętać 80 działań dodawania pamięci całkowitej.

Dodawanie ceny do pamięci bez ważenia:
Jeśli produkt, który nie ma zależności pomiędzy ceną jednostkową a wagą (np. chleb) ma być dodany do pamięci całkowitej:
Nacisnąć przycisk EL. Na wyświetlaczu ceny jednostkowej pojawi się „EL”. Wyświetlacz wartości obciążenia jest pusty.
Wprowadzić żądaną cenę przy pomocy klawiatury numerycznej. Cena jest widoczna na wyświetlaczu kwoty do zapłaty.

Nacisnąć przycisk M+. Liczba widoczna na wyświetlaczu kwoty do zapłaty zostanie dodana do pamięci całkowitej. Obciążenie całkowite nie zmieni się.

Wyświetlanie i kasowanie wartości pamięci całkowitej:
Nacisnąć przycisk MC / MR. Waga całkowita jest widoczna na wyświetlaczu, cena jest widoczna na wyświetlaczu kwoty do zapłaty, tPA oraz liczba dodanych do pamięci produktów są widoczne na wwświetlaczu ceny jednostkowej. Nacisnąć przycisk MC / MR aby skasować pamięć całkowitą lub nacisnąć F aby powrócić do normalnego trybu ważenia.
Wskaźnik pamięci całkowitej jest wyświetlany jako M:
Jeśli wskaźnik jest wyłączony – pamięć jest pusta.
Jeśli wskaźnik miga – w pamięci znajdują się zapisane wartości.
Jeśli wskaźnik jest włączony – wartość pamięci jest widoczna.

Wyświetlanie danych pamieci:
Nacisnąć przycisk MC / MR. Waga całkowita jest widoczna na wyświetlaczu, cena jest widoczna na wyświetlaczu kwoty do zapłaty, tPA oraz liczba dodanych do pamięci produktów są widoczne na wyświetlaczu ceny jednostkowej. Nacisnąć przycisk M+. Waga i cena, które zostały zapamiętane jako pierwsze, są widoczne na wyświetlaczach wagi i kwoty do zapłaty. tPA jest widoczne na wyświetlaczu ceny jednostkowej. Naciskając przycisk M+ będą widoczne odpowiednie działania. Nacisnąć przycisk MC / MR. Waga całkowita jest widoczna na wyświetlaczu, cena jest widoczna na wyświetlaczu kwoty do zapłaty, tPA oraz liczba dodanych do pamięci produktów są widoczne na wyświetlaczu ceny jednostkowej.
Nacisnąć przycisk MC / MR aby skasować pamięć lub nacisnąć F aby wrócić do ważenia bez kasowania danych.

PODŚWIETLENIE WYŚWIETLACZA

Nacisnąć przycisk ☼ aby przełączać między włączeniem podświetlenia ON, wyłączeniem OFF oraz trybem ON_OFF.
Aby zmienić tryb podświetlenia:
Tryb podświetlenia jest widoczny na wyświetlaczu przez około sekundę:
bL On: podświetlenie jest włączone ON
Podświetlenie jest włączone na stałe.
bL OFF: podświetlenie jest wyłączone OFF.
Podświetlenie jest wyłączone na stałe.
bLOnFF: podświetlenie jest włączone w trybie ON_OFF.

Podświetlenie jest włączone w trakcie ważenia lub wciskania przycisków. Podświetlenie jest wyłączone gdy szalka wagi jest pusta. Gdy waga jest włączona, tryb podświetlenia jest wyłączony. Jeśli na wyświetlaczu będzie migał punkt zamiast wartości obciążenia, podświetlenie będzie automatycznie wyłączone.

ZŁĄCZE RS232

Podłączenie RS232 oraz odpowiednie ustawienia dla wag ze złączem RS232 znajdują się w pliku „PCdemohelp_tr.pdf”, w folderze PCDemo na CD, która została dostarczona razem z wagą.

USTAWIENIA

- Nacisnąć przycisk F przez około 3 sekundy aby wejść w menu ustawień.
  Przez około 2 sekundy widać na wyświetlaczu “Set”, „Basis Menu Number” oraz „Submenu number”, następnie wartości pod-menu są widoczne na wyświetlaczu przez około 2 sekundy
- Nacisnąć przycisk F aby wejść do menu.
- Nacisnąć przycisk →0← aby wejść do pod-menu.

Aby zmienić rodzaj wartości On Off:
- Nacisnąć przycisk ⇄T.

Aby zmienić rodzaj wartości liczbowych:
- Do zmiany wartości należy użyć klawiatury numerycznej
- Nacisnąć F aby zachować zmianę
- Nacisnąć F przez około 3 sekundy aby powrócić do trybu normalnego ważenia.

UWAGA: Po wyjściu z menu ustawień należy wyłączyć wagę i włączyć ją ponownie.

PRZED WEZWANIEM SERWISU

SYGNAŁY AWARII

ER 1: Wyłączyć i włączyć wagę ponownie. Jeśli awaria w dalszym ciągu ma miejsce, zgłosić się do serwisu.

ER2: Odczekać chwilę. Wyłączyć i włączyć wagę ponownie. Jeśli awaria w dalszym ciągu ma miejsce, zgłosić się do serwisu.

ER 3: Odczekać chwilę. Upewnić się, że szalka wagi jest pusta i nacisnąć przycisk O. Jeśli awaria nie ustąpi, wyłączyć i włączyć wagę ponownie. Jeśli awaria w dalszym ciągu ma miejsce, zgłosić się do serwisu.

ER 4: Wyłączyć i włączyć wagę ponownie. Jeśli awaria w dalszym ciągu ma miejsce, zgłosić się do serwisu.

ER 5:Błąd wstępnego zakresu zerowania. Ważenie niemożliwe. Upewnić się że szalka wagi jest pusta. (Jeśli szalka wagi nie jest na wadze, należy ją tam umieścić). Wyłączyć i włączyć wagę ponownie w momencie gdy szalka wagi jest pusta. Zgłosić się do serwisu jeśli komunikat jest aktywny przy pustej szalce.

ER 6: Wyłączyć i włączyć wagę ponownie. Jeśli awaria w dalszym ciągu ma miejsce, zgłosić się do serwisu.

ER 7: Wyłączyć i włączyć wagę ponownie. Jeśli awaria w dalszym ciągu ma miejsce, zgłosić się do serwisu.

ER 8: Błąd komunikacji interfejsu. Wyłączyć i włączyć wagę ponownie. Jeśli waga nie jest modelem PC/z funkcją drukowania, wezwać serwis. Jeśli waga jest modelem PC / z funkcją drukowania, zmienić SET 10.1 na „On” i wyłączyć wagę. Następnie włączyć ją ponownie. Jeśli problem pojawia się dalej, wezwać serwis.

ER 9: Wyłączyć i włączyć wagę ponownie. Jeśli awaria w dalszym ciągu ma miejsce, zgłosić się do serwisu.

ER 11: Wyłączyć i włączyć wagę ponownie. Jeśli awaria w dalszym ciągu ma miejsce, zgłosić się do serwisu.

ER 12: Wyłączyć i włączyć wagę ponownie. Jeśli awaria w dalszym ciągu ma miejsce, zgłosić się do serwisu.

ER 13:Dotyczy modeli PC /z funkcją drukowania – ten komunikat pojawia się jeśli pamięć ALIBI jest pełna. Powoduje to zablokowanie przesyłu danych do PC / drukarki. Należy skasować pamięć ALIBI. Wyłączyć wagę i włączyć ponownie.

PL

ER 14: Błąd wykrycia przewodu podłączenia czujnika tensometrycznego. Sprawdzić połączenie oraz przewód czujnika tensometrycznego. Podłączyć złącze, jeśli jest odłączone. Jeśli błąd pojawia się w dalszym ciągu wyłączyć i włączyć wagę ponownie. Jeśli awaria w dalszym ciągu ma miejsce, zgłosić się do serwisu.

ER 15: Odczekać chwilę. Jeśli błąd nie ustępuje, wyłączyć i włączyć wagę ponownie. Jeśli awaria w dalszym ciągu ma miejsce, zgłosić się do serwisu.

ER 16: Zapoznać się z „PrinterUserManualAnnex.doc". Jeśli awaria w dalszym ciągu ma miejsce, zgłosić się do serwisu.

Lo bAtt: Rozładowana bateria. Waga nie działa. Naładować baterię.

Full (na wyświetlaczu wagi): Wartość obciążenia jest większa niż maksymalne dopuszczalne obciążenie.

Full (na wyświetlaczu ceny): Kwota do zapłaty jest zbyt duża aby mogła być wyświetlona na wyświetlaczu.

nnnnnn: Platforma (szalka) nie jest zamocowana, lub w momencie uruchamiania się wagi na szalce znajduje się obciążenie. Usunąć obciążenie za platformy. Jeśli platforma nie jest zamocowana to należy ją zamocować. Jeśli konieczne, zrestartować wagę w momencie gdy platforma jest pusta (bez obciążenia). Jeśli awaria w dalszym ciągu ma miejsce, zgłosić się do serwisu.

SYGNAŁY AKUSTYCZNE

Krótki sygnał dźwiękowy : wciśnięty dowolny przycisk.

Podwójny krótki sygnał dźwiękowy : wskazuje na to, że przycisk, który został wciśnięty nie ma zastosowania do powiązanej funkcji.

Długi sygnał dźwiękowy: taka sam częstotliwość jak krótki sygnał. Wskazuje na drugą funkcję wciśniętego przycisku.

Krótki sygnał dźwiękowy i długi sygnał dźwiękowy mają różne częstotliwości: wskazuje na to, że żądana operacja nie może być przeprowadzona. Np. Naciśnięcie przycisku T w momencie gdy wskaźnik D jest wyłączony.

Regularne krótkie sygnały dźwiękowe w okresie 10 sekundowym: gdy poziom naładowania baterii jest niski, waga sygnalizuje ten fakt co 10 sekund. Wskaźnik baterii miga. Oznacza to, że bateria wkrótce ulegnie całkowitemu rozładowaniu i ważenie nie będzie możliwe. Należy podłączyć zasilacz. Kontynuowanie pracy bez podłączenia zasilacza kontynuuje sygnalizowanie niskiego poziomu naładowania baterii. Nacisnąć przycisk F aby przerwać sygnalizowanie. Sprawdzić czerwoną diodę zasilacza w celu sprawdzenia poprawnego działania

DANE TECHNICZNE

Zasilacz: 220-240V AC, 50Hz wejście, 7,5V DC wyjście, 10W
Specyfikacja elektryczna wagi: 7.5V DC, 6W
Dane metrologiczne: Podane na tabliczce znamionowej.
Zakres temperatury pracy: – 10 °C ~ +40 °C

MODEL	KLASA	MAKSYMALNE OBCIĄŻENIE (kg)
MEB, EGE-B	III, IIII	1 – 999999
EGE-M,EGE-LED	III	0,15 – 30

MODEL	MINIMALNE OBCIĄŻENIE (kg)	CECHA
MEB, EGE-B	20 e (III) 10 e (IIII)	Liczenie ceny
EGE-M,EGE-LED	50 e (II) 20 e (III)	Liczenie ceny

PRODUCENT

Istanbul Deri Organize Sanayi Bolgesi Kazlicesme cad. No:48 Orhanli 34956 TUZLA/ ISTANBUL
TEL: (216) 394 25 25 FAX: (216) 394 83 82
TEL: (216) 394 25 25 FAX: (216) 394 83 82
www.temscale.com

Uwaga: Aby uzyskać najnowsze informacje na temat autoryzowanych serwisów, należy skontaktować się serwisem fabrycznym.

DISPLEJ A TLAČÍTKA KLÁVESNICE

Ukazatel nula: →0← Indikuje, že vážní miska je prázdná. Před vážením produktu se ujistěte, že vážní miska je prázdná a stiskněte tlačítko „→0←" abyste vynulovali váhu, pokud ukazatel nula →0← není aktivní. Jinak se může vyskytnout chyba.

Ukazatel rovnováhy: ◣◢ Indikuje, že zatížení na vážní misce je stabilní. Ukazatel není aktivní v okamžiku umístění zatížení na misce nebo v okamžiku sejmutí zatížení z vážní misky. Pokud se ukazatel vypne, nemusí být indikace hodnoty hmotnosti správná. V této souvislosti, abyste přečetli hodnotu zatížení, počkejte, až se zobrazí symbol ◣◢ po umístění produktu na vážní misku.

Ukazatel NET: Je vypnutý, když je TÁRA. Skutečná hodnota hmotnosti je hodnota hmotnosti netto.

Ukazatel táry ⇄T: Indikuje, že tára má vliv na vážení. Bliká, když tára není stanovena. Svítí trvale, když je tára konstantní. (Pouze pro váhy s LCD displejem.)
Ukazatel celkové paměti M: Bliká, když se v paměti nacházejí údaje. Je zapnutý, když hodnota je znázorňována.
Ukazatel baterie ▮▮▮▮: Indikuje provoz baterie. Pokud je ukazatel zapnutý, váha pracuje s bateriovým napájením. Pokud ukazatel bliká, je nutné nabití nebo výměna baterie v nejkratší možné době.
Váhy vybavené LCD displejem mají čtyři další ukazatele baterie indikující úroveň nabití baterie a také režim s grafickou informací o nabíjení baterie, která se aktivuje teprve po připojení síťového adaptéru. Pokud síťový adaptér nebyl připojen, zobrazí se rámeček kolem ukazatelů baterie, který indikuje, že se baterie používá. Těsně před vybitím baterie rámeček kolem symbolu baterie bliká
Ukazatele W1 oraz W2: Indikují skutečný rozsah vážení (pouze v případě vah se širokým rozsahem). Zkontrolujte hodnotu max., min. z každého rozsahu na výkonových štítcích.

Číselné klávesy: Jsou používány k zavádění jednotkových cen nebo jiných údajů.

Tlačítko C: používáné k nulování jednotkových cen nebo jiných údajů.

Tlačítko ⇄T: Používá se pro nastavení zatížení jako tára.

Tlačítko →0←: Používá se k nulování váhy v okamžiku, když je vážní miska prázdná.

Tlačítko F: Slouží pro přecházení do menu nastavení a některých funkcí přibližných nastavení.

Tlačítko EL: používané k zavádění údajů do pamětí bez vážení.

Tlačítko SABIT: Určuje jednotkovou cenu.
Tlačítko P: používané k provádění výtisků (jenom volitelně pro PC počítače nebo tiskárny)

Tlačítko M+: Používané k přidávání úplné paměti.

Tlačítko MC / MR: Používané k znázorňování a odstraňovaní úplné pamětě.

Tlačítko ☼: Přepíná podsvícení mezi zapnuto, vypnuto, zapnuto-vypnuto (pouze pro LCD displeje) ON, OFF, ON-OFF

Tlačítko PLU: Používané k volbě jednotkové ceny.
Tlačítka P1, P2...: Používány k rychlé volbě jednotkové ceny.

Tlačítko ↓: (SHIFT) Používané k volbě programů P16-P30.

PRVNÍ ZAPNUTÍ

V okamžiku zapnutí váhy jsou všechny symboly a prvky viditelné. Asi na 10 sekund se zobrazuje odpočítávání. Pak se zobrazuje maximální přípustné zatížení váhy a stupnice a váha se přepne do normálního provozního režimu.
Na displeji se zobrazuje číslice nula. Symboly →0← a ◣◢ jsou zapnuty. Na vážní misku nepokládejte žádné zatížení, dokud není připravena k vážení. Pokud na misce bude zatížení nebo pokud miska nebude na váze, může se na displeji zobrazit chyba nnnnnn. Dříve než zavoláte servis, ujistěte se, že na misce není zatížení.

VÁŽENÍ

Na vážní misku položte zatížení. Počkejte na zapnutí ukazatele ◣◢ Hmotnost zatížení se zobrazuje na displeji.
Pokud je vážní miska prázdná, na displeji by se měla zobrazit hodnota "0.000" a měly by se zapnout ukazatele ◣◢ a →0← Pokud hodnota na displeji není nula, ukazatel ◣◢ se nezapnul, stiskněte →0← abyste vynulovali váhu. Po vynulování a stabilizaci váhy můžete začít normální práci.
UPOZORNĚNÍ: Na váhu neumísťuje zatížení překračující její přípustné maximální zatížení. (Hodnota „Max: na typovém štítku)
Zatížení musí být položeno na vážní misku ručně. Házení zatížení z výšky nebo házení zatížení na misku (dokonce, i když zatížení je malé) může poškodit váhu.

VÁŽENÍ S POUŽITÍM JEDNOTKOVÝCH CEN

Pokud během vážení byla zavedena jednotková cena, částka k úhradě je automaticky přepočítaná. Jednotkovou cenu lze zavést dvěma způsoby:

- Tlačítky číselné klávesnice "0", "1" ... "9".
- Klávesy vyhledávání cen P1, P30.
  Zavedená jednotková cena musí být viditelná na displeji jednotkové ceny, částka k úhradě cena musí být viditelná na displeji částky k úhradě.

Stiskněte tlačítko ↓ (SHIFT) za účelem volby programů P16-P30.
POZOR: Jednotková cena může být zaváděna jako celé číslo nebo zlomek.
Příklad: pokud jednotková cena má být 75,9:

1. Stiskněte „7"
2. Stiskněte „5"
3. Stiskněte „."
4. Stiskněte „9"

REGISTRACE TLAČÍTEK VYHLEDÁVÁNÍ CEN

Zaveďte hodnotu jednotkové ceny prostřednictvím číselné klávesnice. Stiskněte a po dobu asi 3 vteřin podržte jedno z tlačítek P1,..., P30., ke kterým bude přiřazena jednotková cena. Váha schválí zavedení údajů prostřednictvím dlouhého zvukového signálu.

POUŽÍVÁNÍ TLAČÍTEK VOLBY JEDNOTKOVÉ CENY (PLU)

Váha si může zapamatovat 250 různých jednotkových cen. Přímý přístup k uloženým jednotkovým cenám lze získat stisknutím jednoho z tlačítek P1,... P30. Přístup ke zbývajícím jednotkovým cenám lze získat prostřednictvím tlačítka PLU:
Stiskněte tlačítko PLU.
„PLU' bude viditelné na dipsleji.
Zaveďte číslo programu, pod kterým je uložena jednotková cena (např. stiskněte „7" a následně „1" – pro programu PLU č. „71"). Na displeji se znázorní „PLU 71" a jednotková cena, která byla zavedena do tohoto programu.

Registrace jednotkové ceny s použitím tlačítka PLU:
Zaveďte jednotkovou cenu s použitím číselné klávesnice – bude viditelná na displeji. Stiskněte a po dobu asi 3 vteřin podržte tlačítko PLU. „PLU" bude blikat na displeji. Zaveďte číslo programu PLU, pod kterým bude uložena jednotková cena, která byla zavedena dříve (např. stiskněte „7" a následně „1" za účelem registraci této jednotkové ceny pod programem PLU č. 71).

TÁRA

- Položte zatížení táry na vážní misku. Počkejte na zapnutí ukazatele ◣◢ Hmotnost táry se bude zobrazovat na displeji.
- Stiskněte tlačítko ⇕T. "dArd" se zobrazuje na displeji asi 1 sekundu, pak se zobrazí hodnota "0.000". Zapne se ukazatel NET. Symbol ⇕T bliká (pouze pro LCD displeje). Tára byla zvážena.
- Položte zatížení na vážní misku. Počkejte na zobrazení ukazatele ◣◢. Hmotnost zatížení netto se zobrazuje na displeji.
- Sejměte zatížení z vážní misky.
  Počkejte na zapnutí ukazatele ◣◢ Ukazatele NET a ⇕T se vypnou. Tára se automaticky stornuje.

Programování táry:
Hodnota táry může být zaváděna s použitím číselné klávesnice.

Stiskněte tlačítko EL. Na displeji jednotkové ceny se znázorní „EL". Displej hodnoty zatížení je prázdný.
Stiskněte tlačítko ⇕T. Na displeji jednotkové ceny se znázorní „EL". Displej hodnoty zatížení ukáže nulu. Hodnota zařázení může být změněna číselnou klávesnicí "0","1",..."9". Stiskněte tlačítko F za účelem zapamatování táry. V tomto případě tára nebude zrušena v okamžiku, když bude miska váhy prázdná
E: Stiskněte tlačítko ⇕T dvakrát, abyste zablokovali stornování táry. V tomto případě se na displeji zobrazí na okamžik slovo „sabit" a symbol táry (pouze pro LCD displeje) je trvale zapnutý. Chcete-li stornovat táru, stiskněte tlačítko ⇕T v okamžiku, když je vážní miska prázdná.

Pro modely s LCD displejem – pokud symbol ⇕T:
Se nikdy nezapne – > chybí tára
Bliká – > v okamžiku, když je vážní miska prázdná, tára se automaticky stornuje
Vždy zapnutý – > Tára je stanovena. Chcete-li stornovat táru, stiskněte tlačítko T v okamžiku, když je vážní miska prázdná.

ČINNOSTI S POUŽITÍM ÚPLNÉ PAMĚTI

POZOR: pokud je váha typu EGE-M nebo EGE-LEDa není tiskárna, nemůže být používána k činnostem s použitím úplné paměti.
Úplná paměť je přizpůsobena k přidávání váhy a ceny výrobku ke dříve zváženým a výrobkům se stanovenou cenou. Pro činnosti tohoto druhu slouží dva tlačítka M+ a MC / MR.

Přidávání do úplné paměti:
Umístěte výrobek v misce váhy.
Počkejte dokud se ukazatel zapne ◣◢. Zaveďte hodnotu jednotkové ceny výrobku.
Stiskněte tlačítko M+ váha a cena k úhradě budou přidané k úplné paměti. Bliká příslušný ukazatel M.
POZOR: Během nulování nebo záporného zobrazení váhy, jak rovněž v okamžiku když ukazatel ◣◢ není viditelný, přidávání k úplné paměti nebude prováděno.
POZOR: Po provedení činnosti přidání k úplné paměti, nové přidání hodnoty k úplné paměti nelze provést, pokud miska váhy nebude prázdná, na displeji se neznázorní hodnota „0.000" nebo bude zavedena nová jednotková cena.
POZOR: Lze zkontrolovat úplnou hodnotu stisknutím tlačítka M+. V podrobných nastaveních "SETTINGS" je třeba vypnout funkci „Adding without Showing Total" (Set3-1). V takovém případě úplná hodnota bude viditelná dokud výrobek nebude sundán z misky váhy.
POZOR: Maximálně lze zapamatovat 80 činností přidávání úplné paměti.

Přidávání ceny k paměti bez vážení:
Pokud výrobek, který nemá závislosti mezi jednotkovou cenu a váhou (např. chléb) má být přidán k úplné paměti:
Stiskněte tlačítko EL. Na displeji jednotkové ceny se znázorní „EL". Displej hodnoty zatížení je prázdný.
Zaveďte požadovanou cenu s použitím číselné klávesnice.
Cena je viditelná na displeji částky k úhradě.

Stiskněte tlačítko M+. Číslice viditelná na displeji částky k úhradě bude přidána k úplné paměti. Celkové zatížení se nezmění.

Znázorňování a rušení úplné paměti:
Stiskněte tlačítko MC / MR. Celková váha je viditelná na displeji, cena je viditelná na displeji částky k úhradě, tPA a počet přidaných k paměti výrobků jsou viditelné na displeji jednotkové ceny.
Stiskněte tlačítko MC / MR za účelem zrušení úplné paměti nebo stiskněte F za účelem návratu k normálnímu režimu vážení.
Ukazatel úplně paměti je znázorňován jako M:
Pokud je ukazatel vypnutý – paměť je prázdná.
Pokud ukazatel bliká – v paměti se nacházejí uložené hodnoty.
Pokud je ukazatel zapnutý – hodnota paměti je viditelná.

Znázorňování údajů pamětě:
Stiskněte tlačítko MC / MR. Úplná váha je viditelná na displeji, cena je viditelná na displeji částky k úhradě, tPA a počet přidaných výrobků do paměti je viditelný na displeji jednotkové ceny. Stiskněte tlačítko M+. Váha a cena, které byly zapamatována jako první jsou viditelné na displejích váhy a částky k úhradě. tPA je viditelné na displeji jednotkové ceny.

Stisknutím tlačítka M+ budou viditelné příslušné činnosti.
Stiskněte tlačítko MC / MR. Úplná váha je viditelná na displeji, cena je viditelná na displeji částky k úhradě, tPA a počet přidaných výrobků do paměti ie viditelnv na displeji jednotkové ceny. Stiskněte tlačítko MC / MR za účelem zrušení paměti nebo stiskněte F za účelem návratu k vážení bez zrušení údajů.

PODSVÍCENÍ DISPLEJE

Stiskněte tlačítko ☼ abyste mohli přepínat mezi zapnutím podsvícení ON, vypnutím OFF a režimem ON_OFF. Chcete-li změnit režim podsvícení:
Režim podsvícení se zobrazuje na displeji asi jednu sekundu:
bL On: podsvícení je zapnuto ON
Podsvícení je trvale zapnuto.
bL OFF: podsvícení je vypnuto OFF.
Podsvícení je trvale vypnuto.
bLOnFF: podsvícení je zapnuto v režimu ON_OFF.
Podsvícení je zapnuto při vážení nebo stlačování tlačítek.
Podsvícení je vypnuto, když je vážní miska prázdná.
Když je váha zapnutá, režim podsvícení je vypnutý.
Pokud bude na displeji blikat bod místo hodnoty zatížení, podsvícení se automaticky vypne.

ROZHRANÍ RS232

Připojení RS232 a příslušné nastavení pro váhy s rozhraním RS232 je v souboru „PCdemohelp_tr.pdf", v souboru PCDemo na CD disku, který byl dodán společně s váhou.

NASTAVENÍ

- Stiskněte tlačítko F asi na 3 sekundy, abyste vstoupili do menu nastavení.
- Asi na 2 sekundy se zobrazí na displeji "Set", „Basis Menu Number" a „Submenu číslo", pak se hodnoty podmenu zobrazí na displeji asi na 2 sekundy
- Stiskněte tlačítko F, abyste vstoupili do menu.
- Stiskněte tlačítko →0← abyste vstoupili do podmenu.

Chcete-li změnit druh hodnoty On Off:
- Stiskněte tlačítko ⇕T.

AChcete-li změnit druh číselných hodnot:
- Pro změnu hodnoty je třeba použít číselnou klávesnici
- Stiskněte F, abyste zachovali změnu
- Stiskněte F asi na 3 sekundy, abyste se vrátili do režimu normálního vážení.

UPOZORNĚNÍ: Po výstupu z menu nastavení vypněte váhu a opět ji zapněte.

DŘÍVE NEŽ ZAVOLÁTE SERVIS

CHYBOVÉ ZPRÁVY

ER 1: Opětovně vypněte a zapněte váhu. Pokud porucha stále trvá, navštivte servis.

ER2: Chviličku počkejte. Opětovně vypněte a zapněte váhu. Pokud porucha stále trvá, navštivte servis.

ER 3: Počkejte chvíli. Ujistěte se, že vážní miska je prázdná astisknětetlačítkoO.Pokudchybanezmizí,vypněteváhuaopět ji zapněte. Pokud chyba nadále trvá, nahlaste to do servisu.

ER 4: Vypněte váhu a opět ji zapněte. Pokud chyba nadále trvá, nahlaste to do servisu.

ER 5: Chyba vstupního rozsahu nulování. Vážení nelze provést. Ujistěte se, zda je miska váhy prázdná. (Pokud miska váhy se nenachází na váze, je třeba ji tam umístit). Opětovně vypněte a zapněte váhu v okamžiku, když je miska váha prázdná. Navštivte servis pokud je sdělení aktivní s prázdnou miskou.

ER 6: Vypněte váhu a opět ji zapněte. Pokud chyba nadále trvá, nahlaste to do servisu.

ER 7: Vypněte váhu a opět ji zapněte. Pokud chyba nadále trvá, nahlaste to do servisu.

ER 8: Chyba komunikace interface. Opětovně vypněte a zapněte váhu. Pokud váha není modelem PC/s funkcí tisku, zavolejte servis. Pokud je váha modelem PC / s funkcí tisku, změňte SET 10.1 na „On" a vypněte váhu. Následně ji zapněte opětovně. Pokud problém stále trvá, navštivte servis.

ER 9: Vypněte váhu a opět ji zapněte. Pokud chyba nadále trvá, nahlaste to do servisu.

ER 11: Vypněte váhu a opět ji zapněte. Pokud chyba nadále trvá, nahlaste to do servisu.

ER 12: Vypněte váhu a opět ji zapněte. Pokud chyba nadále trvá, nahlaste to do servisu.

ER 13:Týče se modelů PC / s funkcí tisku– toto sdělení se znázorňuje pokud je paměť ALIBI plná. Způsobuje to zablokování přenosu dat do PC / tiskárny. Je třeba anulovat paměť ALIBI. Opětovně vypněte a zapněte váhu.

ER 14: Chyba zjištění kabelu zapojení tenzometrického čidla. Zkontrolujte spoj a kabel tenzometrického čidla. Zapojte spoje, pokud jsou vypojeny. Pokud se chyba stále objevuje, opětovně vypněte a zapněte váhu. Pokud porucha stále trvá, navštivte servis.

ER 15: Chviličku počkejte. Pokud chyba nezmizla, opětovně vypněte a zapněte váhu. Pokud porucha stále trvá, navštivte servis.

ER 16: Seznamte se s „PrinterUserManualAnnex.doc". Pokud porucha stále trvá, navštivte servis.

Lo bAtt: Vybitá baterie. Váha nefunguje. Nabijte baterii.

Full (na displeji váhy): Hodnota zatížení je větší než maximální povolené zatížení.

Full (na displeji ceny): Částka k úhradě je příliš velká, aby mohla být znázorněna na displeji.

nnnnnn: Deska (miska) není připevněná nebo v okamžiku spuštění váhy je na misce položeno zatížení. Sejměte zatížení z plošiny. Pokud plošina není připevněna, pak ji připevněte. Je-li to nutné, restartujte váhu v okamžiku, když je plošina prázdná (bez zatížení). Pokud porucha nadále trvá, nahlaste to do servisu.

ZVUKOVÉ SIGNÁLY

Krátký zvukový signál: stisknuté libovolné tlačítko.

Dvojitý krátký zvukový signál: indikuje, že tlačítko, které jste stiskli, nemá použití k přiřazené funkci.

Dlouhý zvukový signál: stejná frekvence jako u krátkého signálu. Indikuje druhou funkci stisknutého tlačítka.

Krátký zvukový signál a dlouhý zvukový signál mají různé frekvence: indikuje to, že požadovanou operaci nelze provést. Např. Stisknutí tlačítka T v okamžiku, když je ukazatel D vypnutý.

CZ

Pravidelné krátké zvukové signály v 10sekundovém intervalu: pokud je úroveň nabití baterie nízká, váha to indikuje každých 10 sekund. Ukazatel baterie bliká. Znamená to, že baterie se brzy zcela vybije a vážení nebude možné. Připojte síťový adaptér. Pokračování v práci bez připojeného adaptéru indikuje trvale nízkou úroveň nabití baterie. Stiskněte tlačítko F, abyste přerušili indikaci. Zkontrolujte červenou diodu adaptéru, abyste zkontrolovali správné fungování.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Síťový adaptér: 220–240 V AC, 50 Hz vstup, 7,5 V DC výstup, 10 W
Elektrická specifikace váhy: 7.5 V DC, 6 W
Metrologické údaje: uvedeny na výkonovém štítku.
Rozsah pracovní teploty: −10 °C ~ +40 °C

MODEL	TŘÍDA	MAXIMÁLNÍ ZATÍŽENÍ (kg)
MEB, EGE-B	III, IIII	1 – 999999
EGE-M,EGE-LED	III	0,15 – 30

MODEL	MINIMÁLNÍ ZATÍŽENÍ	VLASTNOST
MEB, EGE-B	20 e (III) 10 e (IIII)	Výpočet ceny
EGE-M,EGE-LED	50 e (II) 20 e (III)	Výpočet ceny

CZ

VÝROBCE

TÜM ELEKTRONİK MÜH. SAN. TİC.LTD.ŞTİ
İstanbul Deri Oraganize Sanayi Bölgesi 1. Yol H7 Parsel Orhanlı 34956 TUZLA/ İSTANBUL
TEL.: (216) 394 25 25
FAX: (216) 394 83 82
www.temscale.com

Poznámka: Chcete-li získat nejnovější informace o autorizovaných servisech, kontaktujte tovární servis.

AFFICHEUR ET TOUCHES DU CLAVIER

Témoin zéro →0←: Indique que le plateau est vide. Lorsque le témoin zéro n'est pas activé avant la pesée, assurez-vous que le plateau est vide et appuyez sur la touche „→0←" pour remettre la balance à zéro. Sinon, une erreur peut se produire.

Témoin de stabilité ◣◢: Indique que la charge sur le plateau de pesée est stable. Le témoin n'est actif ni au moment où la charge est posée sur le plateau, ni à celui où elle en est retirée. Lorsque ce témoin ne s'éteint, il est possible que le poids affiché soit erroné. Quand vous posez un produit sur la balance, attendez par conséquent que le symbole ◣◢ apparaisse avant de lire le poids.

Témoin NET: Ce témoin est allumé lorsqu'une TARE est présente. La valeur relevée est le poids net.

Témoin de tare ⇵T: Indique qu'une tare influence la pesée. Il clignote quand la tare n'est pas fixée. Il s'illumine en continu quand la tare est constante. (Uniquement sur les balances à afficheur LCD).

Témoin de mémoire M: Clignote quand des données sont en mémoire. Ce témoin est activé quand le contenu de la mémoire est affiché.

Témoin de pile ▮▮▮: Indique que la pile fonctionne. Si ce témoin est allumé, la balance est alimentée par pile. Lorsque le témoin clignote, la pile doit être rechargée ou remplacée aussi rapidement que possible.
Les balances à écran LCD disposent de quatre témoins de pile supplémentaires, qui montrent la charge de la pile ainsi que des informations visuelles sur son chargement, lequel débute une fois le bloc d'alimentation branché. Lorsque le bloc d'alimentation n'est pas branché, une bordure apparaît autour du témoin de pile pour indiquer que c'est cette dernière qui alimente la balance. Peu de temps avant que la pile soit vide, la bordure entourant le symbole se met à clignoter.

Témoins W1 et W2: Affichent la plage de mesure actuelle (uniquement pour les balances multiplages). Vérifiez les valeurs maximale, minimale et E de chaque plage sur les plaques signalétiques.

Touches numériques: Permettent la saisie de prix unitaires ou d'autres données.

Touche C: Sert à réinitialiser les prix unitaires ou d'autres données

Touche ⇵T: Sert à régler le poids de la tare.

Touche →0←: Sert à remettre la balance à zéro lorsque le plateau est vide.

Touche F: Permet d'accéder au menu des réglages et à certaines fonctions similaires aux réglages.

Touche EL.: Sert à entrer des données dans la mémoire sans effectuer de pesée.

Touche SABİT: Fixe le prix unitaire.

Touche P: Permet d'imprimer (uniquement pour les options PC ou imprimantes).

Touche M+: Sert à ajouter des données à la mémoire.

Touche MC / MR: Sert à afficher et à supprimer la mémoire.

Touche ☼: Permet d'activer et de désactiver le rétroéclairage: EIN-AUS (allumé/éteint) (uniquement pour l'afficheur LCD), ON, OFF, ON-OFF.

Touche PLU: Permet de sélectionner le prix unitaire.

Touches P1, P2...: Servent à sélectionner rapidement un prix unitaire.

Touche ↓: (MAJ) Sert à sélectionner les programmes P16-P30.

PREMIÈRE MISE SOUS TENSION

Lorsque la balance est mise sous tension, tous les symboles et éléments sont visibles. Le compte à rebours est visible pendant environ 10 secondes. Ensuite, vous voyez la charge maximale admissible, puis la balance et le poids passent en mode de fonctionnement normal.
L'afficheur indique zéro. Les symboles →0← et ◣◢ sont actifs. Le plateau ne doit être chargé que lorsque la balance est prête pour la pesée. Si le plateau est déjà chargé ou qu'aucun plateau n'est installé, l'erreur « nnnnnn » peut apparaître sur l'afficheur. Assurez-vous que le plateau n'est pas chargé avant d'appeler le service d'assistance.

FR

PESÉE

Posez la charge sur le plateau de la balance ◣◢. Attendez que le témoin D s'allume. Le poids de la charge apparait sur l'afficheur.
Lorsque le plateau est vide, la valeur « 0,000 » devrait apparaître sur l'afficheur et les témoins ◣◢ et →0← devraient s'allumer. Si la valeur affichée n'est pas nulle ou si le témoin ◣◢ ne s'allume pas, appuyez sur →0← pour effacer la valeur relevée. Une fois la balance remise à zéro et stabilisée, le fonctionnement normal peut débuter.
ATTENTION: Il est interdit de poser des objets d'un poids supérieur à la charge maximale admissible de la balance sur celle-ci. (Valeur « Max »: voir la plaque signalétique)
Posez la charge à la main sur le plateau. Le fait de lancer une charge sur le plateau à partir d'un point de même hauteur ou d'un point plus élevé peut endommager la balance (même si la charge est légère).

PESÉE AVEC PRIX UNITAIRES

Si un prix unitaire a été saisi lors de la pesée, le montant à payer est calculé automatiquement. Le prix unitaire peut être saisi de deux façons:

- Touches numériques « 0 », « 1 »... « 9 ».
- Touche de recherche de prix P1, P30.
- Le prix unitaire devrait être visible sur l'afficheur de prix unitaire et le montant à payer sur l'afficheur du montant à payer.

Appuyez sur la touche ↓ (MAJ) pour sélectionner les programmes P16 à P30.
REMARQUE: Le prix unitaire peut être entré comme nombre entier ou comme fraction.

REMARQUE: Le prix unitaire peut être entré comme nombre entier ou comme fraction.
Exemple: Si le prix unitaire est de 75,9, appuyez sur
1. La touche « 7 »
2. La touche « 5 »
3. La touche «. »
4. La touche « 9 »

ENREGISTREMENT DES TOUCHES DE RECHERCHE DE PRIX

Entrez un prix unitaire à l'aide du pavé numérique. Appuyez sur la touche à laquelle vous souhaitez attribuer un prix unitaire (P1 à P30) et maintenez-la enfoncée durant environ 3 secondes. Un long « bip » retentit pour signaler que la saisie est acceptée.

UTILISATION DES TOUCHES DE PRIX UNITAIRE (PLU)

La balance peut stocker jusqu'à 250 prix unitaires différents. Vous pouvez accéder directement aux prix unitaires enregistrés en appuyant sur les touches P1 à P30. Pour accéder aux autres prix unitaires, vous devez utiliser la touche PLU:
Appuyez sur la touche PLU.
« PLU » apparaît sur l'afficheur.
Saisissez le numéro du programme sous lequel le prix unitaire est stocké (appuyez sur « 7 », puis sur « 1 » pour le programme PLU « 71 »). « PLU 71 » et le prix unitaire associé apparaissent sur l'afficheur.

Enregistrement de prix unitaires à l'aide de la touche PLU:
Saisissez le prix unitaire à l'aide du pavé numérique — il apparaît sur l'afficheur. Appuyez sur PLU et maintenez cette touche enfoncée pendant environ 3 secondes. « PLU » clignote sur l'afficheur. Entrez le numéro du programme PLU sous lequel vous souhaitez enregistrer le prix unitaire. Ce prix a été préalablement saisi (appuyez p. ex. sur « 7 », puis sur « 1 » pour stocker le prix unitaire sous le programme PLU 71).

TARE

- Posez la charge servant de tare sur le plateau de la balance. Attendez que le témoin NET s'allume. Le poids de la tare apparaît sur l'afficheur.
- Appuyez sur la touche T.
  "dArA" s'affiche pendant environ 1 seconde, puis la balance affiche la valeur « 0,000 ». Le témoin NET s'allume.T Le symbole clignote (afficheur LCD uniquement). La tare été pesée.
- Posez la charge sur le plateau de la balance. Attendez que le témoin NET. apparaisse sur l'afficheur. Le poids net de la charge apparaît sur l'afficheur.
- Retirez la charge du plateau.
  Attendez que le témoin NET s'allume. Les témoins NET et T disparaissent. La tare est supprimée automatiquement.

Programmation de la tare:
La tare peut être entrée au moyen du pavé numérique.
Appuyez sur la touche EL. L'afficheur de prix unitaire montre « EL ». L'afficheur de charge est vide.
Appuyez sur la touche T. . L'afficheur de prix unitaire montre « EL ». L'afficheur de charge montre zéro. Il est possible de modifier la valeur de la charge à l'aide des touches numériques « 0 », « 1 »,... « 9 ».
Pour enregistrer la valeur de la tare, appuyez sur la touche F. La tare n'est alors pas supprimée quand le plateau est vide.
E: Appuyez sur la touche T deux fois pour empêcher l'annulation de la tare. Le mot « sabit » apparaît brièvement à l'écran et le symbole de la tare (uniquement pour les afficheurs LCD) demeure visible en permanence. Pour annuler la tare, appuyez sur la touche T lorsque le plateau est vide.
Pour les modèles avec afficheur LCD, le symbole T peut:
Ne jamais s'allumer – > aucune tare
Clignoter – > suppression automatique de la tare quand le plateau est vide.
Demeurer allumé en permanence – > tare définie. Pour annuler la tare, appuyez sur la touche T lorsque le plateau est vide.

ACTIONS LIÉES À LA MÉMOIRE

REMARQUE: Si la balance est de type EGE-M ou EGE-LED et qu'elle ne possède pas d'imprimante, elle ne permet pas d'utiliser les opérations avec mémoire.
La mémoire sert à ajouter le poids et le prix de produits au poids et au prix d'articles précédemment pesés. Pour ce faire, appuyez sur les touches M+ et MC / MR.

Ajout dans la mémoire:
Posez le produit sur le plateau de la balance.
Attendez jusqu'à ce que le témoin apparaisse.
Saisissez le prix unitaire du produit.
Appuyez sur la touche M+ La mémoire enregistre le poids et le prix à payer. Le témoin M correspondant clignote.
ATTENTION: Pendant la remise à zéro de la balance, quand une valeur négative s'affiche et quand le témoin n'est pas visible, aucune donnée ne peut être ajoutée dans la mémoire.
ATTENTION: Après l'ajout d'une opération dans la mémoire, il n'est pas possible d'ajouter la valeur correspondante dans la mémoire si le plateau n'est pas vide. L'afficheur n'indique pas la valeur « 0.000 » ou un nouveau prix unitaire est entré.
REMARQUE: Vous pouvez vérifier la valeur totale en appuyant sur la touche M+. Pour cela, il faut désactiver la fonction « Adding without Showing Total » (Set 3-1) dans les réglages « SETTINGS ». La valeur totale reste alors visible jusqu'à ce que le produit soit retiré du plateau.
REMARQUE: Il est possible de sauvegarder jusqu'à 80 promotions pour les ajouter à la mémoire.

Ajout sans pesée d'un prix dans la mémoir:
Lorsque vous souhaitez ajouter un produit dont le prix unitaire et le poids ne sont pas liés (p. ex. du pain) dans la mémoire, procédez comme suit:
Appuyez sur la touche EL.L'afficheur de prix unitaire montre « EL ». L'afficheur de charge est vide.
Entrez le prix souhaité à l'aide du pavé numérique.
Le prix apparaît sur l'afficheur du montant à payer.
Appuyez sur la touche M+. Le numéro apparaissant sur l'afficheur du montant à payer est ajouté à la mémoire. La charge totale ne change pas.

Affichage et suppression des données en mémoire:
Appuyez sur la touche MC / MR. Le poids total est visible sur l'afficheur, le prix est indiqué sur l'afficheur du montant à payer, tPA et le nombre de produits qui seront ajoutés à la mémoire est visible sur l'afficheur du prix unitaire.

Appuyez sur la touche MC / MR Effacez la mémoire, ou appuyez sur F pour revenir au mode de pesée normal.
Le témoin de mémoire s'affiche sous forme de M:
Si le témoin est éteint: la mémoire est vide.
Si le témoin clignote: les données enregistrées sont stockées dans la mémoire.
Si le témoin est allumé: la valeur de la mémoire est visible.

Affichage des données en mémoire:
Appuyez sur la touche MC / MR. Le poids total est visible sur l'afficheur, le prix apparaît sur l'afficheur du montant à payer, tPA et le nombre de produits qui seront ajoutés à la mémoire est visible sur l'afficheur du prix unitaire. Appuyez sur la touche M+. Le poids et le prix précédemment stockés sont visibles sur l'afficheur de poids et de montant à payer. tPA est visible sur l'afficheur de prix unitaire. Une pression sur la touche M+ fait apparaître les promotions correspondantes. Appuyez sur la touche MC / MR. Appuyez sur la touche X. Le poids total est visible sur l'afficheur, le prix apparaît sur l'afficheur du montant à payer tPA et le nombre de produits qui seront ajoutés à la mémoire est visible sur l'afficheur du prix unitaire. Appuyez sur la touche MC / MR pour effacer la mémoire ou appuyez sur F pour revenir à la pesée sans supprimer de données.

RÉTROÉCLAIRAGE DE L'AFFICHEUR

Appuyez trois fois sur ☼ pour faire passer le rétroéclairage de ON, à OFF, puis à ON_OFF. Pour modifier le mode de rétroéclairage, procédez comme suit:
Le mode de rétroéclairage apparaît sur l'afficheur pendant environ une seconde:
bL Ein/On:le rétroéclairage est ALLUMÉ
Le rétroéclairage est activé en continu.
bL OFF: le rétroéclairage est ÉTEINT.
Le rétroéclairage demeure éteint en continu.
bLOnFF: le rétroéclairage est activé en mode ON_OFF.
Le rétroéclairage s'allume lors de la pesée et lorsqu'une touche est enfoncée.
L'éclairage s'éteint quand le plateau est vide.
Lorsque la balance est allumée, le rétroéclairage est éteint.
Lorsque le témoin clignote au niveau du poids, le rétroéclairage s'éteint automatiquement.

INTERFACE RS232

Pour obtenir davantage d'information sur le port RS232 et les réglages correspondants pour les balances munies d'une interface RS232, consultez le document « PCdemohelp_tr.pdf », dans le dossier PCDemo du CD livré avec la balance.

RÉGLAGES

- Appuyez sur la touche F durant 3 secondes pour accéder au menu des réglages.
  L'afficheur montre « Set », « Basis Menu Number », puis « Submenu Number » pendant 2 secondes. Les valeurs du sous-menu apparaissent ensuite pendant 2 secondes sur l'afficheur.
- Appuyez sur la touche F pour accéder au menu.
- Appuyez sur la touche →0← pour accéder au sous-menu.

Pour changer On Off:
- Appuyez sur la touche T.

Pour changer le type de valeurs numériques:
- Utilisez les touches numériques pour modifier la valeur.
- Appuyez sur F pour enregistrer les modifications.
- Pour revenir au mode de pesée normal, appuyez sur F pendant environ 3 secondes.

ATTENTION: Après avoir quitté le menu des réglages, éteignez et rallumez la balance.

AVANT DE FAIRE APPEL AU SERVICE D'ASSISTANCE

SIGNAUX D'ERREURS

ER 1: Éteignez la balance et rallumez-la. Si l'erreur persiste, contactez le service d'assistance.

ER2: Attendez quelques instants. Éteignez la balance et rallumez-la. Si l'erreur persiste, contactez le service d'assistance.

ER 3: Attendez un court moment. Assurez-vous que le plateau est vide et appuyez sur O. Si l'erreur persiste, éteignez la balance et rallumez-la. Si l'erreur persiste, contactez le service client.

ER 4: Éteignez la balance et rallumez-la. Si l'erreur persiste, contactez le service client.

ER 5: Erreur d'entrée – Réinitialiser. Pesée impossible. Assurez-vous que le plateau est vide. (Si le plateau n'est pas sur la balance, posez-le). Éteignez la balance et rallumez-la. Contactez le service d'assistance si le message apparaît alors que le plateau est vide.

ER 6: Éteignez la balance et rallumez-la. Si l'erreur persiste, contactez le service client.

ER 7: Erreur de communication de l'interface. Éteignez la balance et rallumez-la. Si la balance n'est pas un modèle PC avec une fonction d'impression, contactez le service client. S'il s'agit d'un modèle PC / modèle avec fonction d'impression, mettez 10.1 mis sur « On » et éteignez la balance. Rallumez-la ensuite. Si le problème persiste, contactez le service client.

ER 8: Éteignez la balance et rallumez-la. Si l'erreur persiste, contactez le service client.

ER 9: Éteignez la balance et rallumez-la. Si l'erreur persiste, contactez le service client.

ER 10: Éteignez la balance et rallumez-la. Si l'erreur persiste, contactez le service client.

ER 11: S'applique aux modèles PC / modèles avec fonction d'impression. Ce message apparaît lorsque la mémoire ALIBI est pleine. Cela bloque le transfert de données vers le PC / l'imprimante. Effacez la mémoire ALIBI. Éteignez la balance et rallumez-la.

ER 12: Erreur lors de la détection du câble de raccordement au capteur tensométrique. Vérifiez le câble DMS et de raccordement. Branchez la fiche si elle ne l'est pas déjà. Lorsque l'erreur se produit, éteignez la balance et rallumez-la. Si l'erreur persiste, contactez le service d'assistance.

ER 13: Attendez quelques instants. Lorsque l'erreur se produit, éteignez la balance et rallumez-la. Si l'erreur persiste, contactez le service d'assistance.

ER 14: Voir « PrinterUserManualAnnex.doc ». Si l'erreur persiste, contactez le service d'assistance.

Lo bAtt: Pile à plat. La balance ne fonctionne pas. Rechargez la pile.

FR

Full (sur l'afficheur de la balance): Le poids de l'objet dépasse la charge maximale admissible.

Full (sur l'afficheur de la balance): Le montant à payer est trop élevé pour apparaître sur l'afficheur.

nnnnnn: La plate-forme (le plateau de pesée) n'a pas été fixée, ou le plateau de pesée est déjà chargé lors de la mise sous tension de la balance. Retirez la charge des plates-formes. Si la plate-forme n'a pas été fixée, elle doit l'être. Si nécessaire, redémarrez la balance après avoir vidé le plateau (plateau sans charge). Si l'erreur persiste, contactez le service client.

SIGNAUX SONORES

« Bip » court: L'une des touches est enfoncée.

Double « bip »: Indique que la touche enfoncée n'est pas valide pour la fonction sélectionnée.

« Bip » long: Même fréquence que le « bip » court. Affiche la deuxième fonction de la touche enfoncée.

Le « bip » long et le « bip » court ont différentes fréquences: Indique que le processus souhaité ne peut pas être exécuté. Appuyez par exemple sur la touche T pendant que le témoin D est éteint.

« Bips » réguliers toutes les 10 secondes: Lorsque la pile est faible, la balance l'indique toutes les 10 secondes. Le témoin de la pile clignote. Cela signifie que la pile sera bientôt complètement à plat et qu'il n'est plus possible d'effectuer des pesées. Branchez le bloc d'alimentation. Si la balance continue d'être utilisée sans bloc d'alimentation, l'avertissement de charge faible persiste. Appuyez sur la touche F pour interrompre le signal. Vérifiez que la LED rouge du bloc d'alimentation fonctionne correctement.

FR

DÉTAILS TECHNIQUES

Bloc d'alimentation: Entrée: 220-240 V CA, 50 Hz
Sortie: 7,5 V CC, 10 W
Paramètres électriques de la balance: 7,5 V CC, 6 W
Données météorologiques: voir la plaque signalétique.
Température de fonctionnement: – 10°C ~ +40°C

MODÈLE	CLASSE	CHARGE MAXIMALE [KG]
MEB, EGE-B	III, IIII	1 – 999999
EGE-M,EGE-LED	III	0,15 – 30

MODÈLE	CHARGE MINIMALE (kg)	CARACTÉRISTIQUE
MEB, EGE-B	20 e (III) 10 e (IIII)	Calcul du prix
EGE-M,EGE-LED	50 e (II) 20 e (III)	Calcul du prix

FABRICANT

Istanbul Deri Organize Sanayi Bolgesi Kazlicesme cad. No:48 Orhanli 34956 TUZLA/ ISTANBUL
TEL: (216) 394 25 25 FAX: (216) 394 83 82
TEL: (216) 394 25 25 FAX: (216) 394 83 82
www.temscale.com

Remarque: Pour obtenir des informations à jour sur le service autorisé, veuillez contacter le service client usine.

TASTI DEL DISPLAY E DELLA TASTIERA

Led zero →0←: Indica che il piatto di pesata è vuoto. Prima di pesare, verificare che il piatto di pesata sia vuoto e premere il tasto „→0←" per riportare la bilancia a zero, se il led zero non è attivo. In caso contrario, potrebbe verificarsi un errore.

Led equilibrio ◣◢: Indica che il carico sul piatto della bilancia è stabile. Il led è inattivo quando il carico viene posizionato sul piatto o quando il carico viene rimosso dal piatto. Quando la luce si spegne, l'indicazione dei valori può essere errata. Dopo aver appoggiato il prodotto sul piatto della bilancia, attendere fino a che non appare il simbolo ◣◢ per leggere il valore del carico.

Led NET: È acceso se la TARA è presente. Il valore effettivo del peso è il valore netto del peso.

Led tara ⇄T: Indica che la tara influisce sulla pesata. Lampeggia quando la tara non è fissata. Si illumina in modo continuativo quando la tara è costante. (Solo per la bilancia con schermo LCD)

Led M della memoria totale: Lampeggia se sono presenti dei dati nella memoria. Viene attivato quando viene mostrato il contenuto della memoria.
Led batteria ▮▮▮: Indica che la batteria funziona. Quando il led si illumina, la bilancia funziona tramite batteria. Se lampeggia, la batteria deve essere ricaricata o sostituita il più velocemente possibile.
Il display LCD ha quattro led per la batteria aggiuntivi che mostrano lo stato di carica della batteria e informazioni grafiche sulla carica della batteria che inizia dopo che l'alimentatore è stato collegato. Se l'alimentatore non è collegato, la cornice intorno al led della batteria si illumina e indica che la batteria viene utilizzata. Poco prima che la batteria sia scarica, la cornice intorno all'icona della batteria lampeggia.

Led W1 e W2: Indicano l'area di pesatura corrente (solo per bilance con più aree). Controllare i valori massimi, minimi ed E per ogni area sulla targhetta.

Tasti numerici: Per inserire i prezzi unitari o altri dati.

Tasto C: Per reimpostare i singoli prezzi o altri dati.

Tasto ⇄T: Per impostare il carico come tara.

Tasto →0←: Per riportare la bilancia a zero, quando il piatto è vuoto.

Tasto F: Accesso al menu impostazioni e ad alcune funzioni simili alle impostazioni.

Tasto EL: Utilizzato per salvare dati nella memoria senza pesare.

Tasto SABİT: Per fissare il prezzo al pezzo.

Tasto P: Utilizzato per preparare le stampe (solo per opzioni computer o stampante)

Tasto M+: Utilizzato per aggiungere dati alla memoria totale.

Tasto MC / MR: Utilizzato per mostrare la memoria totale e per cancellarla.

Tasto ☼: Attiva la retroilluminazione on/off, ON-OFF (solo per display LCD) ON, OFF, ON-OFF.

Tasto PLU: Utilizzato per selezionare il prezzo unitario.

Tasti P1, P2...: Utilizzati per scegliere velocemente il prezzo unitario.

Tasto ↓: (SHIFT) utilizzato per scegliere i programmi P16-P30.

PRIMA ACCENSIONE

Tutti gli elementi e i simboli sono visibili al momento dell'accensione della bilancia. Il conto alla rovescia è visibile per circa 10 secondi. Dopodiché è visibile il peso massimo consentito; la bilancia e il peso vanno in modalità di funzionamento normale.
Il display indica Null (zero). I simboli →0← e ◣◢ sono attivati. Il piatto di pesata può essere caricato solo quando è pronto per la pesatura. In presenza di un carico sul piatto o quando non è presente il piatto della bilancia, sul display può comparire un errore (nnnnn). Assicurarsi che il piatto non venga caricato prima che la bilancia venga messa in funzione.

PESARE

IT

Mettere il carico sul piatto della bilancia. Attendere finché il display ◣◢. non si accende. Il peso del carico verrà mostrato sul display.
Sul display dovrebbe comparire il valore „0.000" e i led ◣◢ e →0← si dovrebbero illuminare, se il piatto della bilancia è vuoto. Se il valore indicato è diverso da zero o se il led ◣◢ non si illumina, premere →0← per cancellare la pesata. Dopo che la bilancia è stata azzerata e stabilizzata, si può cominciare con il normale funzionamento.
ATTENZIONE: È proibito posizionare sulla bilancia carichi che superano il peso massimo consentito. (Valore „Max" sulla targhetta).
Il carico deve essere posizionato manualmente sul piatto della bilancia. Gettare un carico dall'alto oppure lanciare un carico sul paitto della bilancia può danneggiare la bilancia stessa, anche quando il carico ha un peso limitato.

PESARE CON PREZZI UNITARI

Se si immette un prezzo unitario durante la pesata, l'importo da pagare viene calcolato automaticamente. Il prezzo al pezzo può essere inserito in due modi:

- Tasti numerici „0", „1"... „9".
- Chiavi di ricerca del prezzo P1, P30.
- Il prezzo unitario inserito dovrebbe essere visibile sul display del prezzo unitario, l'importo da pagare dovrebbe essere visibile sul display dell'importo da pagare.

Premere il tasto ↓ (SHIFT) per selezionare i programmi di P16-P30. AVVERTENZA: Il prezzo unitario può essere inserito come intero o frazione.
Esempio: se il prezzo al pezzo è di 75,9, premere

1. il tasto „7"
2. il tasto „5"
3. il tasto „."
4. il tasto „9"

TASTI DI REGISTRAZIONE DELLA CHIAVE DI RICERCA DEL PREZZO

Immettere il valore del prezzo unitario sul tastierino numerico. Premere e tenere premuto per circa 3 secondi uno dei tasti P1,...., P30, che assegnano il prezzo unitario. La bilancia accetta l'inserimento dei dati con un lungo segnale acustico.

USO DEI TASTI DEL PREZZO UNITARIO (PLU)

La bilancia può salvare 250 diversi prezzi unitari. L'accesso diretto ai prezzi unitari salvati ottenuti è possibile mediante la pressione di uno dei tasti P1, P30. L'accesso agli altri prezzi unitari avviene mediante il tasto PLU:
premere il tasto PLU.
La scritta „PLU" appare sullo schermo.
Digitare il numero del programma sotto cui è salvato il prezzo unitario (premere ad es. „7" e poi „1" per il programma PLU „71"). Sul display appare „PLU 71" e il prezzo unitario indicato in questo programma.

Registrare il prezzo unitario con il tasto PLU:
Inserire il prezzo unitario mediante i tasti numerici – viene mostrato sul display. Premere e tenere premuto PLU per circa 3 secondi. „PLU" lampeggia sul display. Inserire il numero del programma PLU sotto cui il prezzo unitario viene inserito; questo è stato inserito in precedenza (premere ad es. „7" e poi „1" per registrare questo prezzo unitario sotto il programma PLU nr. 71).

IT

TARA

- Posizionare il carico della tara sul piatto della bilancia. Attendere finché il display ▙▟ non si accende. Il peso della tara è indicato sul display.
- Premere il tasto ⇕T.
  Sul display viene mostrato per circa 1 secondo " dArd", poi viene indicato il valore „0.000". Il led NET è attivo. ⇕T Il simbolo si illumina (solo su schermo LCD). La tara è stata pesata.
- Mettere il carico sul piatto della bilancia. Attendere fino a che il led ▙▟ si illumina. Il peso netto del carico viene visualizzato sul display.
- Prendere il carico dal piatto della bilancia.Attendere finché il led ▙▟ non si accende. I led NET e ⇕T si spengono. La tara viene cancellata automaticamente.

Programmazione della tara:
Il valore della tara può essere inserito mediante la tastiera numerica.
Premere il tasto EL. Il led del prezzo unitario indica „EL". Il led del valore di carico è vuoto.
Premere il tasto ⇕T. Il led del prezzo unitario indica „EL". Il led del valore di carico indica zero. Il valore di carico può essere cambiato con i tasti numerici „0", „1", „9".
Premere il tasto F per salvare il valore della tara. In questo caso la tara non viene cancellata quando il piatto della bilancia è vuoto.

E: Premere due volte il tasto ⇕T per bloccare l'annullamento della tara. In questo caso viene brevemente mostrata la parola „sabit" sul display e il simbolo della tara (solo su display LCD) è attivo in modo continuato. Per annullare la tara, premere il tasto ⇕T quando il piatto della bilancia è vuoto.

Su modelli con schermo LCD, quando il simbolo ⇕T: non si accende mai – > tara non disponibile
lampeggia – > se il piatto è vuoto, la tara viene eliminata automaticamente.
sempre acceso – > la tara è impostata. Per annullare la tara, premere il tasto T quando il piatto della bilancia è vuoto.

MEMORIA TOTALE – AZIONI

AVVERTENZA: Se si tratta di una bilancia di tipo LED EGE-M o EGE e non è disponibile una stampante, non può essere utilizzata per operazioni con la memoria totale.
La memoria totale viene utilizzata per aggiungere il peso e il prezzo del prodotto a prodotti precedentemente pesati e prezzati. Per questo utilizzare i tasti M+ e MC / MR.

Per aggiungere alla memoria totale:
Appoggiare il prodotto sul piatto della bilancia.
Attendere fino a che il led ▙▟ anon si accende.
Immettere il prezzo unitario del prodotto.
Premere il tasto M+ LIl peso e il prezzo da pagare vengono aggiunti alla memoria totale. Il corrispondente led M lampeggia.
ATTENZIONE: Quando i valori vengono impostati su zero, con valori negativi oppure quando il led ▙▟ non è visibile, non è possibile aggiungere dati alla memoria totale.
ATTENZIONE: Dopo aver aggiunto l'operazione alla memoria totale, non è possibile aggiungere nuovamente dei valori alla memoria totale, se il piatto della bilancia non è vuoto. Il display non mostra il valore di „0.000" oppure viene immesso un nuovo prezzo unitario.
AVVERTENZA: È possibile controllare il valore totale premendo i tasti M+. Disattivare la funzione „Adding without Showing Total" (Set 3-1) nelle impostazioni dei dettagli "SETTINGS". In questo caso, il valore totale è visibile fino a quando il prodotto non viene rimosso dal piatto.
AVVERTENZA: Possono essere salvate 80 azioni per l'aggiunta alla memoria totale.

Aggiungere il prezzo alla memoria senza pesatura:
Quando un prodotto che non ha alcuna relazione tra il prezzo unitario e il peso (ad es. pane) deve essere aggiunto alla memoria totale:
Premere il tasto EL. Il led del prezzo unitario indica „EL". Il led del valore di carico è vuoto.
Immettere il valore del prezzo desiderato sul tastierino numerico.
Il prezzo dell'importo da pagare viene indicato sul display.
Premere il tasto M+. Il numero visualizzato sul display dell'importo da pagare viene aggiunto alla memoria totale. Il carico totale non cambia.

Mostrare i valori della memoria totale e cancellarli:
Premere il tasto MC / MR. Il peso totale è visibile sul display, il prezzo dell'importo da pagare verrà mostrato sul display tPA e il numero di prodotti aggiunti alla memoria sono visibili sul display del prezzo unitario.
Premere il tasto MC / MR. Cancellare la memoria totale oppure premere F per ritornare alla modalità di pesata normale.
Il led di memoria totale viene indicato come M:
Se il led è disattivato: La memoria è vuota.
Se il led lampeggia: I valori salvati vengono memorizzati nella memoria.
Se il led è acceso: Il valore di memoria è visibile.

Mostrare i dati salvati:
Premere il tasto MC / MR. Il peso totale è visibile sul display, il prezzo dell'importo da pagare verrà mostrato sul display, tPA e il numero di prodotti aggiunti alla memoria è visibile sul display del prezzo unitario.
Premere il tasto M+. Il peso e il prezzo salvati in precedenza sono visibili sul display del peso e dell'importo da pagare. tPA è visibile sul display del prezzo unitario.
Premendo il tasto M+ vengono indicate le azioni corrispondenti. Premere il tasto MC / MR. Premere il tasto X. Il peso totale è visibile sul display, il prezzo verrà mostrato sul display dell'importo da pagare, tPA ee il numero dei prodotti aggiunti alla memoria è visibile sul display del prezzo unitario.
Premere il tasto X MC / MR per cancellare la memoria oppure premere il tasto F per reimpostare la pesata senza cancellare i dati.

RETROILLUMINAZIONE DEL DISPLAY

Premere il tasto ☼ per cambiare la retroilluminazione tra ON, OFF e ON_OFF. Per cambiare il modo della retroilluminazione:
La modalità della retroilluminazione viene mostrata sul display per circa un secondo:
bL Ein: retroilluminazione attiva
La retroilluminazione è sempre attiva.
bL OFF: retroilluminazione disattivata.
L'illuminazione è sempre spenta.
bLOnFF: la retroilluminazione è attiva in modalità ON_OFF.
La retroilluminazione viene attivata pesando oppure premendo i tasti.
L'illuminazione viene disattivata quando il piatto della bilancia è vuoto.
Quando la bilancia è accesa, la retroilluminazione è spenta. Se invece il led del carico lampeggia, la retroilluminazione viene disattivata.

INTERFACCIA RS232

La connessione RS232 e le impostazioni corrispondenti per la bilancia con interfaccia RS232 si trovano nel file „PCdemohelp_tr.pdf" oppure nella cartella PCDemo sul CD che viene consegnato insieme alla bilancia.

IMPOSTAZIONI

- Premere il tasto F per circa 3 secondi per raggiungere il menu impostazioni.
  Il display mostra per circa 2 secondi „Set", „Basis Menu Number" e „Submenu number", poi sul display vengono mostrati per circa 2 secondi i valori del sottomenu.
- Premere il tasto F per accedere al menu.
- Premere il tasto →0← per accedere al sottomenu.

Per modificare i valori on off:
- Premere il tasto ⇕T.

Per modifiare il tipo di valori numerici:
- Usare i tasti numerici per modificare i valori.
- Premere il tasto F per salvare i cambiamenti.
- Premere il tasto F per circa 3 secondi per ritornare alla modalità di pesata normale.

ATTENZIONE: Dopo aver lasciato il menu impostazioni, spegnere la bilancia e poi riaccenderla.

PRIMA DI CONTATTARE L'ASSISTENZA

SEGNALE DI DISTURBO

ER 1: Spegnere e riaccendere la bilancia. Se l'errore persiste, contattare l'assistenza.

ER2: Attendere un momento. Spegnere e riaccendere la bilancia. Se l'errore persiste, contattare l'assistenza.

ER 3: Attendere qualche istante. Assicurarsi che il piatto della bilancia sia vuoto e premere il tasto O. Se il problema continua a presentarsi, riavviare la bilancia. Se l'errore persiste, contattare il servizio clienti.

ER 4: Spegnere e riaccendere la bilancia. Se l'errore persiste, contattare il servizio clienti.

ER 5: Errore in ingresso – resettare. Impossibile pesare. Verificare che il piatto di pesata sia vuoto. (Se il piatto della bilancia non si trova sulla bilancia, metterlo). Spegnere e riaccendere la bilancia. Contattare l'assistenza, se il messaggio di errore è presente con il piatto vuoto.

ER 6: Riavviare la bilancia. Se l'errore persiste, contattare il servizio clienti.

ER 7: Errore di comunicazione con l'interfaccia: spegnere e riaccendere la bilancia. Se si tratta di una bilancia modello non PC / senza la funzione di stampa, rivolgersi al servizio clienti. Se si tratta di una bilancia modello PC oppure modello con la funzione di stampa, modificare il SET 10.1 su „on" e spegnere la bilancia. Poi riaccenderla. Se l'errore persiste, contattare il servizio clienti.

ER 8: Riavviare la bilancia. Se l'errore persiste, contattare il servizio clienti.

IT

ER 9: Riavviare la bilancia. Se l'errore persiste, contattare il servizio clienti.

ER 10: Riavviare la bilancia. Se l'errore persiste, contattare il servizio clienti.

ER 11: Vale per i modelli PC e i modelli con funzione di stampa. Questo errore viene mostrato quando la memoria ALIBI è piena. Ciò blocca la trasmissione dei dati verso il PC / la stampante. Cancellare la memoria ALIBI. Spegnere e riaccendere la bilancia.

ER 12: Errore nel riconoscimento del collegamento sul sensore tensiometrico. Controllare il cavo di collegamento e il cavo DMS. Collegare la spina se non è collegata. Se l'errore continua a presentarsi, spegnere la bilancia e riaccenderla. Se l'errore persiste, contattare l'assistenza.

ER 13: Attendere un momento. Se l'errore continua a presentarsi, spegnere la bilancia e riaccenderla. Se l'errore persiste, contattare l'assistenza.

ER 14: Vedere: „PrinterUserManualAnnex.doc". Se l'errore persiste, contattare l'assistenza.

Lo bAtt: Batteria scarica. La bilancia non funziona. Caricare la batteria.

Full (sul display della bilancia): Il valore del carico è più grande del carico massimo consentito.

Full (sul display della bilancia): L'importo da pagare è troppo grande per essere mostrato sul display.

nnnnnn: La piattaforma (piatto della bilancia) non è fissa, oppure il piatto della bilancia viene caricato mentre la bilancia viene messa in funzione. Rimuovere il carico dalla piattaforma. Se la piattaforma non è fissa, deve essere fissata. Se necessario, riavviare la bilancia con la piattaforma

vuota (senza carico). Se l'errore persiste, contattare il servizio clienti.

SEGNALI ACUSTICI

Segnale acustico breve: un tasto a caso è stato premuto.

Segnale acustico doppio: il tasto premuto non corrisponde alla funzione.

Segnale acustico lungo: la stessa frequenza del segnale acustico breve. Mostra la seconda funzione del tasto premuto.

Il segnale acustico breve e il segnale acustico lungo hanno frequenze diverse: indica che l'azione desiderata non può essere svolta. Ad esempio, premere il pulsante T mentre il led D è spento.

Suoni brevi regolari in 10 secondi: Quando il livello della batteria è basso, la bilancia lo indica ogni 10 secondi. Il led della batteria lampeggia. Questo significa che la batteria presto si scaricherà completamente e che non sarà più possibile pesare. Collegare l'alimentatore. Se si continua ad utilizzare la bilancia senza collegare l'alimentatore, la bilancia continua ad indicare una carica della batteria insufficiente. Premere il tasto F per interrompere la segnalazione. Controllare il LED rosso sull'alimentatore per il corretto funzionamento.

DATI TECNICI

Alimentatore: 220-240 V CA, 50 Hz in ingresso,
7,5 V CC in uscita, 10 W
Parametri elettrici della bilancia: 7.5 V CC, 6 W
Dati meteologici: sulla targhetta.
Temperatura di funzionamento: – 10 °C ~ +40 °C

MODELLO	CLASSE	CARICO MASSIMO [kg]
MEB, EGE-B	III, IIII	1 – 999999
EGE-M,EGE-LED	III	0,15 – 30

MODELLO	CARICO MINIMO (kg)	CARATTERISTICA
MEB, EGE-B	20 e (III) 10 e (IIII)	Conteggio del prezzo
EGE-M,EGE-LED	50 e (II) 20 e (III)	Conteggio del prezzo

PRODUTTORE

Istanbul Deri Organize Sanayi Bolgesi Kazlicesme cad. No:48 Orhanli 34956 TUZLA/ ISTANBUL
TEL: (216) 394 25 25 FAX: (216) 394 83 82
TEL: (216) 394 25 25 FAX: (216) 394 83 82
www.temscale.com

Avvertenza: Le informazioni aggiornate sui servizi di assistenza autorizzati sono reperibili presso il nostro servizio di assistenza tecnica.

PANTALLA Y TECLAS

Indicador de cero →0←: indica que el plato está vacío. Antes de pesar, asegúrese de que el plato esté vacío y pulse la tecla „→0←" para poner a cero la balanza cuando el indicador de cero no esté activo. De lo contrario, puede producirse un error.

Indicador de equilibrio ◣◢: indica que la carga del plato es estable. Este indicador está inactivo cuando se coloca o retira un objeto en el plato. Si el indicador se apaga, el valor de la báscula puede ser incorrecto. Espere hasta que aparezca el símbolo después de colocar el producto en el plato de pesaje para obtener una lectura correcta.

Indicador NET: se enciende cuando la función de TARA está activa. El valor es el peso neto del producto.

Indicador de Tara ⇳T: indica que se aplica la TARA al pesaje. Parpadea cuando Tara no está fija. Se ilumina de manera continua cuando la tara es constante. (Solo para básculas con pantalla LCD).

Indicador de memoria total M: Parpadea cuando hay datos en la memoria. Se activa cuando se muestra el contenido de la memoria.

Indicador de la batería ▮▮▮▮: Indica que la batería está funcionando. Cuando el indicador se enciende, la balanza funciona con batería. Cuando el indicador parpadea, la batería debe cargarse o cambiarse lo antes posible.
Las básculas con pantalla LCD disponen de cuatro indicadores de batería adicionales, que muestran el estado de carga de la batería, así como información gráfica sobre la carga de la batería, que solo comienza después de conectar la fuente de alimentación. Cuando el adaptador de CA no está conectado, aparece un marco alrededor del indicador de batería para indicar que está en uso. Justo antes de que la batería se agote, el marco alrededor del símbolo de la batería parpadea.

Indicadores W1 y W2: indicación del rango de pesaje actual (solo para básculas con varios rangos). Compruebe los valores máximos, mínimos y E para cada rango en las placa de características.

Teclas numéricas: para introducir precios unitarios u otros datos.

Tecla C: restablece los precios unitarios u otros datos.

Tecla ⇳T: establece la carga como tara.

Tecla →0←: para poner a cero la balanza cuando el plato está vacío.

Tecla F: permite acceder al menú de ajustes y a algunas de las funciones que son similares a los ajustes.

Tecla EL: se utiliza para introducir datos en la memoria sin pesar.

Tecla SABİT: establece el precio unitario.

Tecla P: se utiliza para imprimir (solo para opciones de PC o impresoras).

Tecla M+: se utiliza para añadir datos a la memoria total.

Tecla MC / MR: se utiliza para visualizar y borrar la memoria total.

Tecla ☼: enciende o apaga la retroiluminación (solo para modelos con la pantalla LCD) ON, OFF, ON-OFF.

Tecla PLU: USe utiliza para seleccionar el precio unitario.

Tecla P1, P2: se utilizan para seleccionar rápidamente un precio unitario.

Tecla ↓: (SHIFT) Permite seleccionar programas P16-P30.

PRIMERA PUESTA EN MARCHA

Todos los símbolos y elementos son visibles al encender la balanza. La cuenta atrás es visible durante aprox. 10 segundos. A continuación se muestra el peso máximo admisible y a continuación la báscula pasa al modo de funcionamiento normal.
La pantalla muestra cero. Los iconos y se activan. El plato no debe cargarse hasta que esté listo para el pesaje. Si el plato está cargado o no hay ningún plato de pesada, puede aparecer el error nnnnnnnn en la pantalla. Asegúrese de que el plato de pesada no esté cargado antes de llamar al servicio técnico.

PESAJE

Coloque la carga en el plato. Espere hasta que se encienda el indicador ◣◢. El peso del objeto se muestra en la pantalla.
El valor „0.000" debe aparecer en la pantalla y los indicadores deben encenderse cuando el plato de pesaje está vacío. Si el valor de la pantalla no es cero o el indicador no está encendido, pulse para borrar el valor. Después de la puesta a cero y estabilización de la balanza se puede iniciar el funcionamiento normal.
ATENCIÓN: Está prohibido colocar sobre la balanza cargas que superen la carga máxima admisible. (Valor „Max: en la placa de características").
La carga se deposita manualmente en el plato de carga. La balanza puede resultar dañada si se tira una carga desde arriba o si se tira una carga sobre el plato (incluso con un objeto ligero).

PESAR CON PRECIOS UNITARIOS

Si se ha introducido un precio unitario durante el pesaje, el importe a pagar se calcula automáticamente. El precio unitario puede introducirse de dos maneras:
- Teclas numéricas „0", „1"... „9".
- Teclas de memorización de precios P1, P30.

El precio introducido debe ser visible en la pantalla de precio unitario, el importe a pagar debe ser visible en la indicación de importe total.
Pulse la tecla ↓ (SHIFT) para seleccionar los programas del P16-P30.
Nota: El precio unitario puede introducirse como un número entero o con decimales.

Ejemplo: si el precio unitario asciende a 75,9 deberá pulsar:
1. Tecla „7“
2. Tecla „5“
3. Tecla “,“
4. Tecla „9“

REGISTRO DEL PRECIO UNITARIO

Introduzca el valor del precio unitario con el teclado numérico. Mantenga pulsada una de las teclas P1,....., P30 durante aprox. 3 segundos. La balanza acepta el registro de datos con un pitido largo.

UTILIZANDO LOS BOTONES DE PRECIO UNITARIO (PLU)

La balanza puede almacenar 250 precios unitarios diferentes. Puede acceder directamente a los precios unitarios almacenados pulsando una de las teclas P1,... P30.
El acceso a otros precios unitarios está disponible con la tecla PLU:
Pulse el botón PLU.
PLU se muestra en la pantalla.
Introduzca el número de programa con el que se ha memorizado el precio unitario (por ejemplo, pulse „7“ y luego „1“ – para el programa PLU „71“). PLU 71“ y el precio unitario introducido en este programa aparecerá en la pantalla.

Introduzca el precio unitario con la tecla PLU:
Introduzca el precio unitario con las teclas numéricas – se muestra en la pantalla. Mantenga pulsado PLU durante unos 3 segundos. „En el display parpadea „PLU“. Introduzca el número de programa PLU con el que se quiere introducir el precio unitario (por ejemplo, pulse „7“ y luego „1“ para registrar este precio unitario en el programa PLU nº 71).

TARA

- Coloque la carga de tara en el plato de pesaje. Espere hasta que se ilumine el indicador. El peso de la tara se muestra en la pantalla.
- Pulse la tecla T.
  „En la pantalla aparece “ tArA“ durante aprox. 1 segundo y, a continuación, aparece el valor „0.000“. La pantalla NET está encendida T parpadea (solo en modelos con pantalla LCD). La carga de tara ha sido correctamente registrada.
- Coloque la carga en el plato de carga y espere hasta que aparezca la pantalla muestre . El peso neto de la carga se muestra en la pantalla.
- Retire la carga del plato.
  Espere hasta que se ilumine el indicador. NET y la pantalla se apagan. La tara se borra automáticamente.

Programación de tara:
El valor de tara se puede introducir a través del teclado numérico.
Pulse la tecla EL. La pantalla de precio unitario muestra „EL“. La pantalla del valor de carga está vacía.
Pulse la tecla T.... 9.
Acepte el valor de tara con la tecla F. En este caso, la tara no se borra cuando el plato de pesaje está vacío.
E: presione dos veces el botón T, para bloquear la anulación de la tara. En este caso, la palabra „sabit“ aparece brevemente en la pantalla y el símbolo de tara (solo en modelos con pantallas LCD) está permanentemente encendido. Para anular la tara, pulse la tecla T, cuando el plato está vacio.
En modelos con pantalla LCD, si el símbolo T:
No se enciende – > Tara no disponible
Parpadea – > si el plato está vacío, la tara se borra automáticamente.
Siempre encendido – > Tara está activa. Para anular la tara, pulse la tecla T cuando el platillo esté vacío.

MEMORIA TOTAL ACCIONES

NOTA: Si la balanza es de tipo EGE-M o EGE-LED y no hay impresora disponible, no se puede utilizar para operaciones con memoria total.
La memoria total se utiliza para agregar el precio del peso a productos previamente pesados. Para ello, utilice las teclas y. M+ y MC / MR.
Añadir a la memoria total:
Coloque el producto en el plato de pesaje. Espere hasta que se encienda la pantalla. Introduzca el precio unitario del producto. Pulse la tecla M+ El peso y el precio a pagar se añaden a la memoria total. El indicador M parpadea.
ATENCIÓN: durante el reinicio o la visualización negativa completa y si la lectura no es visible, no se realiza la adición a la memoria total.
ATENCIÓN: después de añadir la operación a la memoria total, el valor no se puede añadir a la memoria total si el plato de pesaje no está vacío. El display no muestra el valor „0.000“ o se introduce un nuevo precio unitario.
NOTA: se puede comprobar el valor total pulsando la tecla M+. En los ajustes de detalle „SETTINGS“ se debe desconectar la función „Adding without Showing Total“ (Set 3-1). En este caso, el valor total es visible hasta que el producto se retira del plato de pesaje.
NOTA: se pueden almacenar hasta 80 acciones para agregar a la memoria total.

Añada el precio a la memoria sin pesar:
Si un producto que no tiene ninguna relación entre precio unitario y peso (por ejemplo, pan) debe añadirse a la memoria total:
Pulse la tecla EL. La pantalla de precio unitario muestra „EL“. La pantalla del valor de carga está vacía.
Introduzca el precio deseado a través del teclado numérico.
El precio se muestra en la pantalla del importe total.
Presione la tecla M+ El valor de la cantidad a pagar que se muestra en la pantalla se añade a la memoria total. La carga total no cambia.

Visualizar y borrar valores de la memoria total:
Presione la tecla MC / MR El peso total es visible en la pantalla, el precio es mostrado en la pantalla de la cantidad a pagar, tPA y la cantidad de productos añadidos a la memoria es visible en la pantalla de precio unitario.
Pulse la tecla MC / MR para borrar la memoria total o pulse F para volver al modo de pesaje normal.
La pantalla de memoria total se muestra como M:
Cuando la pantalla está apagada:
La memoria está vacía.
Si la pantalla parpadea: los valores almacenados se almacenan en la memoria.
Si el aviso se ilumina permanentemente: el valor de memoria es visible.

Visualizar datos de memoria:
Presione la tecla MC / MR. El peso total es visible en la pantalla, el precio se muestra en la pantalla de la cantidad a pagar, tPA y la cantidad de productos añadidos a la memoria es visible en la pantalla de precio unitario.
Presione la tecla M+.El peso y precio almacenados en primer lugar son visibles en los visores de peso y el importe a pagar. tPA es visible en el visor de precio unitario.
Pulsando la tecla M+ se muestran las acciones correspondientes. Presione la tecla MC / MR. Pulse la tecla X. El peso total es visible en la pantalla, el precio es mostrado en la pantalla de la cantidad a pagar, tPA y la cantidad de productos añadidos a la memoria es visible en la pantalla de precio unitario.
Pulse el botón X MC / MR para borrar la memoria o pulse F para volver a pesar sin borrar los datos.

ILUMINACIÓN DE LA PANTALLA

Pulse ☼ para cambiar entre ON, OFF y ON_OFF. Para cambiar el modo de retroiluminación:
El modo de retroiluminación se muestra en la pantalla durante aproximadamente un segundo:
bL: la luz de fondo está encendida. La luz de fondo está permanentemente encendida.
bL OFF: la luz de fondo está apagada. La luz de fondo está permanentemente apagada.
bLOnFF: la luz de fondo se enciende en el modo ON_OFF. La luz de fondo se enciende cuando se pesa algún objeto o se pulsan las teclas.
La iluminación se apaga cuando el plato está vacío.
Cuando la balanza está encendida, la luz de fondo está apagada.
Si la pantalla parpadea en lugar de la carga, la luz de fondo se apaga automáticamente.

INTERFAZ RS232

La conexión RS232 y los ajustes correspondientes para balanzas con interfaz RS232 se encuentran en el archivo „PCdemohelp_tr.pdf“ en la carpeta PCDemo del CD suministrado con la balanza.

AJUSTES

- Pulse el botón F durante unos 3 segundos para entrar en el menú de configuración. La pantalla muestra „Set“, „Basic Menu Number“ y „Submenu number“ durante aprox. 2 segundos, luego los valores del submenú se muestran en la pantalla durante aprox. 2 segundos. Pulse el botón F para entrar en el menú.
- Pulse el botón F para entrar en el menú.
- Pulse el botón →0← para entrar en el submenú.

Para cambiar los valores On Off:
- Pulse la tecla T.

Para cambiar el tipo de valores numéricos:
- Utilice el teclado numérico para cambiar el valor
- Presione F, para almacenar el cambio.
- Pulse F durante unos 3 segundos para volver al modo de pesaje normal.

Atención: después de salir del menú de configuración, apague y vuelva a encender la balanza.

ANTES DE LLAMAR AL SERVICIO

SEÑALES DE AVERÍA

ER 1: apagar y encender la balanza. Si el error persiste, póngase en contacto con el servicio técnico.

ER2: espere un momento. Si el error persiste, póngase en contacto con el servicio técnico.

ER 3: espera un momento. Asegúrese de que el plato está vacío y pulse el botón O. Si el error persiste, apague y vuelva a encender la balanza. Si el error persiste, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.

ER 4: apagar y encender la balanza. Si el error persiste, póngase en contacto con el servicio técnico.

ER 5: error de entrada – Reset. Pesaje imposible. Asegúrese de que el plato esté vacío. (Si el plato no está en la báscula, colóquelo). Apague y vuelva a encender la balanza. Póngase en contacto con el servicio técnico si el mensaje está activo cuando el plato está vacío.

ER 6: apagar y encender la balanza. Si el error persiste, póngase en contacto con el servicio técnico.

ER 7: error de comunicación del interfaz. Apague y encienda la balanza. Si la balanza no es un modelo de PC con función de impresión, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente. Si la balanza es un modelo de PC / modelo con función de impresión, cambie SET 10.1 a „On“ y apague la balanza. Enciéndala de nuevo. Si el problema persiste, comuníquese con el servicio de cliente.

ER 8: apagar y encender la balanza. Si el error persiste, póngase en contacto con el servicio técnico.

ER 9: apagar y encender la balanza. Si el error persiste, póngase en contacto con el servicio técnico.

ER 10: apagar y encender la balanza. Si el error persiste, póngase en contacto con el servicio técnico.

ER 11: se aplica a los modelos para conexión a PC/ impresora – este mensaje aparece, si la memoria está llena. Esto bloquea la comunicación de datos al PC/impresora. Borre la memoria ALIBI. Apague la balanza y vuelva a encenderla.

ER 12: error en la detección de la línea de conexión al sensor tensométrico. Compruebe la conexión y el cable del extensómetro. Conecte el enchufe si no está conectado. Si se produce el error, apague y vuelva a encender la balanza. Si el error persiste, póngase en contacto con el servicio técnico.

ER 13: espere un momento. Si el error persiste, apague y encienda la báscula. Sie el error continua póngase en contacto con el servicio técnico.

ER 14: véase „PrinterUserManualAnnex.doc“. Si el error persiste, póngase en contacto con el servicio técnico.

Lo bAtt: batería descargada. La balanza no funciona. Cargue la batería.

Full (en la pantalla de la balanza): el valor de carga es mayor que la carga máxima admisible.

Full (en la pantalla de la balanza): el importe a es demasiado grande para que aparezca en la pantalla.

nnnnnn: El plato no está fijo o está cargado cuando se opera la balanza. Retire la carga. Si el plato no está fijo, debe fijarlo. En caso necesario, reinicie la balanza con el plato vacío (sin carga). Si el error persiste, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.

ES

SEÑALES ACÚSTICAS

Pitido corto: cualquier tecla pulsada.

Doble pitido: Indica que la tecla pulsada no se aplica a la función correspondiente.

Pitido largo: la misma frecuencia que el pitido corto. Indica la segunda función de la tecla pulsada.

El pitido corto y largo tienen frecuencias diferentes: indica que no se puede realizar la operación deseada. Por ejemplo, pulse el botón T mientras la pantalla D está apagada.

Pitidos regulares en 10 segundos: Cuando el nivel de la batería es bajo, la balanza lo indica cada 10 segundos. El indicador de batería parpadea. Esto significa que la batería pronto estará completamente descargada y el pesaje ya no será posible. Conecte la fuente de alimentación. El funcionamiento continuado sin conectar la fuente de alimentación seguirá indicando una carga baja de la batería. Pulse el botón F para cancelar la señalización. Compruebe el funcionamiento del LED rojo de la fuente de alimentación.

DATOS TÉCNICOS

Alimentación: 220-240 V AC, 50 Hz de entrada, 7.5 V DC de salida, 10 W
Parámetros eléctricos de la balanza: 7.5 V DC, 6 W
Datos meteorológicos: en la placa de características.
Temperatura de trabajo: – 10 °C ~ +40 °C

ES

MODELO	CLASE	CARGA MÁXIMA (kg)
MEB, EGE-B	III, IIII	1 – 999999
EGE-M,EGE-LED	III	0,15 – 30

MODELO	CARGA MÍNIMA (kg)	CARACTERÍSTICA
MEB, EGE-B	20 e (III) 10 e (IIII)	Cómputo de precios
EGE-M,EGE-LED	50 e (II) 20 e (III)	Cómputo de precios

FABRICANTE

Istanbul Deri Organize Sanayi Bolgesi Kazlicesme cad. No:48 Orhanli 34956 TUZLA/ ISTANBUL
TEL: (216) 394 25 25 FAX: (216) 394 83 82
TEL: (216) 394 25 25 FAX: (216) 394 83 82
www.temscale.com

Note: Para obtener la información sobre el servicio técnico autorizado, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.

NOTIZEN/NOTES

TÜM ELEKTRONİK MÜHENDİSLİK SAN. ve TİC. LTD. ŞTİ.

İstanbul Deri Organize Sanayi Bölgesi

Kazlıçeşme Cad. H7 Özel Parsel No:48 Orhanlı, Tuzla – Istanbul / Turkey 34956

Tel: +90 (216) 3942525 Fax: +90 (216) 3948382 E-mail: tum@tumelektronik.com www.temscale.com